

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIO

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

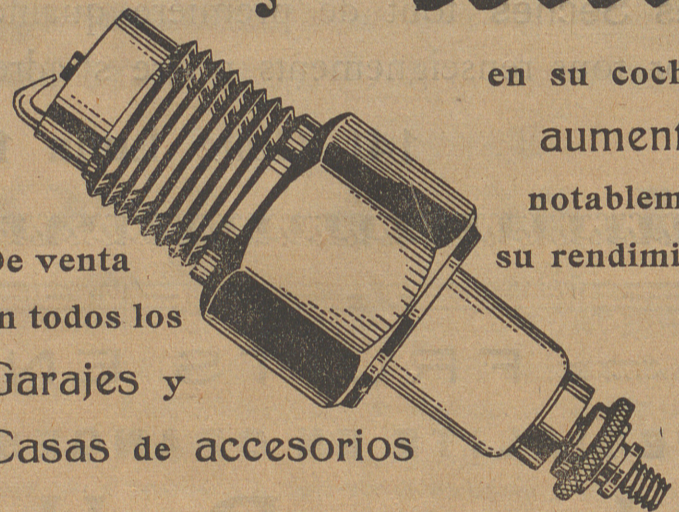
Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.

BARCELONA-MADRID

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marrou doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

En pro de las comunicaciones con Barcelona

En la revista «Mediterráneo» correspondiente al día 15 del actual leemos un nuevo e interesante artículo de nuestro admirado amigo D. Fernando Alzamora, el culto y activo presidente de la sociedad «Fomento del Turismo», en el que continúa abogando por el establecimiento de un servicio diurno rápido y cómodo entre esta isla y Barcelona por la línea más corta, que es, como enseña la Geometría, la recta que una el puerto de dicha capital con su más inmediato de la costa mallorquina, de cuya conveniencia se ocupó ya él mismo extensamente en otra ocasión, y nosotros y otros colaboradores desde estas columnas también repetidas veces nos hemos ocupado.

Este artículo del Sr. Alzamora a que nos referimos—que para no privar a nuestros lectores del placer de leerlo reproducimos en otro lugar del presente número—nos ha sugerido algunas consideraciones, que vamos a exponer por considerar que cuando se presenta una buena ocasión de gestionar la obtención de una proyectada mejora de indiscutible utilidad, como lo es la de que se trata, esta ocasión no ha de desperdiciarse jamás. Y el formar atmósfera en torno de una cuestión de tanta trascendencia como es la implantación de un servicio de vapores que deje a la vez atendidas las necesidades y satisfechos los gustos de los isleños y del turismo mundial, considerámoslo un deber, que nos sentimos muy dispuestos a cumplir. He aquí por qué no vacilamos en lanzar hoy a la publicidad una indicación a nuestro modo de ver oportuna, que, aunque modesta, por ser nuestra, creemos ha de ser tomada en consideración por las personas a quienes va dirigida, ya que, de serlo, podrá contribuir grandemente a la realización de ese ideal por muchos acariciado, y que esas mismas personas a que aludimos han manifestado ya de antemano un verdadero interés en conseguir.

Abogábamos, no ha mucho, para que se emprendieran los trabajos necesarios con el fin de alcanzar que nuestro puerto fuera puesto en condiciones para poder establecer el servicio marítimo entre él y el de Barcelona directamente con vapores rápidos que hicieran la travesía de día; pero aquella humilde indicación, tal vez por no estar suficientemente maduro aún el proyecto, ha pasado inadvertida hasta el presente. Por esto nos creemos en el caso de insistir sobre lo mismo, pues que abrigamos la íntima convicción de que, de ser atendidos, y de darle al asunto una oportuna solución, se habría vencido un cincuenta por ciento lo menos de las dificultades que ofrece, y se habría dado, consiguientemente, un gran paso hacia la conversión en tangible realidad del «químérico» proyecto.

Acabamos de presenciar—de admirar podríamos decir—el éxito rotundo obtenido por la Comisión Balear Pro-Escuelas en su reciente viaje a Madrid, lo cual demuestra que para ser escuchadas las regiones cuando exponen al Estado sus necesidades y solicitan los medios para remediarlas, no ha de esperarse que sea éste, por más perentorias que estas necesidades sean ni por más que sea justa la petición, el que de un modo espontáneo ofrezca el remedio, como fuera su deber; sino que es preciso que sean las regiones las que vayan a apoyar «personalmente» en la Corte, por medio de comisionados prestigiosos y activos, sus peticiones, que es el medio único—y si no el único el más eficaz—de que con más celeridad y menos obstáculos sean atendidas. Aún así, no siempre suelen serlo, como afortunadamente lo fueron las personas a quienes hacemos alusión, quizás en razón de su calidad o alcurnia, las que, esto no obstante, hubieron de practicar sus gestiones, paciente y abnegadamente, de Ministerio en Ministerio, fieles cumplidoras de la alta misión que se les había confiado y ellas, por patriotismo y por amor al progreso, gustosamente aceptaron.

Para satisfacer las necesidades que siente nuestra población, debemos imitar ese ejemplo. Puesto que la montaña no va a Mahoma, vaya Mahoma a la montaña. Acuda, pues, al Estado una brillante representación de las fuerzas vivas de esta localidad, que recabe para nosotros esas obras que para el mejoramiento de la misma se consideran necesarias, que algo con seguridad con su prestigio y su influencia podrá conseguir. Y si esta nuestra indicación fuera atendida prontamente, no precisaría ir a Madrid, puesto que en Barcelona se hallan en la actualidad el Jefe del Estado y el del Gobierno, con algunos Ministros, que son los que a las referidas peticiones podrían acceder.

Hay que aprovechar la ocasión cuando se presenta, repetimos, y la que se nos ofrece ahora podría resultarnos doblemente beneficiosa, pues que vendría a ser más económico el viaje de la Comisión y sus gestiones es muy probable obtuvieran el anhelado éxito. ¿Por qué no se ha de intentar? Estamos seguros de que S. M. el Rey habría de interesarse personalmente por el arreglo de nuestro puerto si se le recordara que, precisamente por no reunir éste las debidas condiciones, no pudo desembarcar en él en 1904, como se intentara y como habrían desembarcado otros monarcas en la antigüedad.

¿Quiénes deberían formar la Comisión? A nuestro entender, deberían ser cinco los representantes de nuestra ciudad que formarían la Comisión gestora de esta mejora trascendental y de otras de menor cuantía: el Alcalde, en representación del pueblo; el presidente de la «Unión Patriótica», como persona influyente cerca del Gobierno; el presidente del «Fomento del Turismo», en calidad de tal y como iniciador de la idea, y los presidentes o gerentes del «Ferrocarril de Sóller» y «Navegación Sollerense», entidades locales las más directamente interesadas en la mejora.

¿Considérase factible lo propuesto? ¿Es realizable nuestra indicación? Manos a la obra, pues; fórmese esa Comisión y... pelillos a la mar.

MALLORCA Y EL MONASTERIO DE POBLET

En favor de su reconstrucción

Es muy halagüeño, en tamaña desgracia, ver con qué unanimidad y verdadero celo, ha secundado la prensa la campaña de conservación y reconstrucción del Monasterio de Santa María de Poblet.

En cada comarca, en cada ciudad, ha resonado el clamor fuerte y valeroso, cual otro proferido en la antigüedad en la reconstrucción del Templo de Jerusalén: «subamos ahora a purificar y renovar el santuario». Este grifo ha tenido eco en Mallorca; y de corazón entero nos asociamos a tan laudable iniciativa del Real Círculo Artístico de Barcelona.

Cabalmente, Poblet, gloria es también de Mallorca; en nuestras tierras descansan las barras catalanas y a manera de puente de oro sobre nuestro mar tendidas, ponen en comunicación las dos tierras hermanas Cataluña y Mallorca, o como dijo hermosamente Sagarra:

«L'illa que és com un troç de Catalunya, més pur, més a la vora de llevant»...

En Poblet empieza nuestra historia de trofeos y reconquista, cuando determinada la conquista de Mallorca en las Cortes de Barcelona en 1228, D. Jaime el Conquistador viene al Monasterio acompañado de muchos nobles, caballeros cristianos, armados a punto de pelea, y arrodillados sobre el pavimento del templo cenobita ante la veneranda imagen de Santa María, piden protección y favor divino para emprender tamaña empresa; y concede al Abad XVI D. Ramón de Cervera la alta honra de bendecir las banderas y estandartes, que habían de guiar a la victoria presidiendo los combates contra los moros, poniéndolas, al igual que su real persona y las de sus acompañantes, bajo la protección de Nuestra Señora.

Al regresar de la conquista de Mallorca, D. Jaime y sus próceres llegan a Poblet cubiertos de gloria a rendir gracias y adoración a la Divinidad por el éxito de su empresa en este mismo templo objeto ahora de la más horrible desolación y ruína; donde se elevó la más ferviente oración de pecho real a favor de nuestra Isla dorada, reforzada por la eficaz de centenar de monjes de pureza nivea como la de su blanca vestidura, orando en su coro de sifiales de ébano primorosamente labrados en puro esfilo gótico; y el nombre de Mallorca y su conquista debió resonar por los ámbitos del monasterio, ya bajo los graciosos arcos del claustro mayor románico gótico, de magnificencia y grandiosidad incomparable, ya por huertos y prados, entrecortado por los sudores y faenas de los humildes legos de San Bernardo.

Poblet gloria es de Mallorca; pues en su sagrado recinto don Jaime I celebró diferentes conferencias con varios prelados sobre la creación de su obispado, queriendo que tuviese Obispo propio la nueva posesión ganada a tanta costa, y como se presentaron grandes dificultades por pretender el obispo de Barcelona tener derechos sobre la isla, fueron nombrados árbitros los abades de Poblet y Santes Creus y llegados a un convenio firmado por ambos competidores, se publicaron las actas en este mismo Monasterio el año 1230, convenio que no tuvo efecto alguno, y los agraciados fueron nombrados directamente por el Pontífice.

ciados fueron nombrados directamente por el Pontífice.

Gloria mayor es aún, para Poblet, el haber guardado por muchas centurias los venerandos restos de nuestro gran Monarca el Conquistador, de cuya gloria y honor Mallorca participa.

Era tanto el afecto que este rey profesaba al Monasterio, que en el año 1276, estando en la villa de Alcira, cayó enfermo, y en vista de su gravedad otorgó testamento y ordenó que su cadáver fuese enterrado en Poblet, junto al de su abuelo D. Alfonso,

Habiendo fallecido en Valencia el 27 de Julio de 1276, su cadáver fué depositado provisionalmente en la Catedral, hasta que en 13 de Abril de 1278 su hijo y sucesor D. Pedro II el grande, mandó trasladar el cadáver de su padre a Poblet, y celebradas solemnes exequias, fué depositado en una urna de madera en el presbiterio frente a la que ocupaba D. Alfonso su abuelo y de aquí al panteón real de la parte del evangelio, hasta la época de barbarie en que fué exhumado y vilmente profanado, siendo testigos estos mismos muros que ahora ostentan destrucción, de la tal profanación.

Poblet fué el depositario del tesoro de nuestro gran Rey, que con su tizona llevó a cabo el poema de gloria que los siglos conocieron con el nombre de conquista de Mallorca, y los mallorquines que tanto debemos a su magnánimo corazón y a sus restos mortales debían y tenían derecho de postrarse ante aquellos venerandos despojos, como hijos que lloran la muerte de su padre y libertador, portador de la fe cristiana y de la verdadera luz, ensanchándose todo pecho de buen mallorquín al pedir la felicidad eterna para el alma del más grande de nuestros héroes y alegrándose nuestro espíritu al ver adornado el antiguo sarcófago de precioso alabastro con el escudo de Mallorca.

Gloria de Mallorca es Poblet; ¿quien diría cuantas piedras, cuantos blasones allí esculpidos y labrados capiteles nos pertenecen, que aún mutilados restan vivos para cantar el nombre de Mallorca?

El Abad don Ramón Cervera, que asistió a las Cortes de Barcelona, obtuvo del rey la promesa que, de parte de los despojos y bienes raíces que confiaba ganar, edificaría en aquel reino un monasterio de la Orden del Cister y el monasterio de la Real de Mallorca fué por mucho tiempo filial del de Poblet y los Abades de éste tenían jurisdicción sobre sus filiales y de hecho la tuvieron en el de la Real desde su fundación, pagando éste sus tributos y aportando riquezas al de Poblet.

Finalmente, en 1340 D. Pedro el Ceremonioso celebró Cortes en Poblet, y en Junio del año siguiente recibió en este Monasterio a los embajadores de su cuñado el Rey D. Jaime III de Mallorca. Estos embajadores regalaron al Monasterio, de parte del Rey, cuarenta grandes libros, una púrpura muy rica y cierta cantidad de dinero, para que la comunidad de monjes rogase a Dios por las almas de su padre y demás ascendientes.

Si bien el Monasterio contribuyó con

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,,

Mañana, domingo, día 24 de Octubre.

A las tres de la tarde.

A BENEFICIO DE MIGUEL MAS

ISLEÑO F. C. de Alaró y SOLLER F. B.
Primeros equipos

5.000 sueldos a los gastos del casamiento de doña Constanza con nuestro Rey D. Jaime III de Mallorca.

Por todas estas razones los mallorquines no podemos consentir en la destrucción de tal maravilla de arte y hacemos fervientes ruegos para la pronta restauración y conservación, para no ver con pena su desgraciada ruina y pronto arrasamiento que a toda prisa va llegando.

Al pisar este año, por dicha tanta, aquellos umbrales por donde habían entrado tantas almas, buscando la verdadera santidad, al admirar aquel palacio que ha cobijado tantos monarcas y nobles vástagos, buscando consejo en la sabiduría de los monjes, al contemplar aquellas ruinas clamando venganza paseando entre el silencio de claustros y corredores derruidos y bóvedas apuntaladas, uno se siente estremecido por tanta grandeza y gloria del pasado y por tanta ruina y desgracia del presente, y preso de melancólica tristeza vinieron a mi memoria aquellos versos tan apropiados de nuestro eximio Riber:

Per la ruina del Convent
s'aferra l'eura inconsolada
qui vest de negra la mirada
amb lleialtat d'antec sirvent.

Longululant, escampa el vent
la melancòlica tonada
d'una au nocturna i amagada
qui plora un dol intermitent.

Pel corredor de la ruina
amb hàbit blanc, silenciosa,
la lluna extàtica d'amor

sembla una monja qui camina
dins son vel místic, radiosa
de castetat i de blancor.

BALTASAR PIÑA, Pbro.

Buñola, Octubre de 1926.

VIAJE DE IDA Y VUELTA DIARIO
Y DIURNO ENTRE BARCELONA Y MALLORCA

Brindando por la Dirección de esa novel Revista a facilitar algún trabajo sobre aumento del servicio de comunicaciones con Barcelona, no puedo negarme a acceder a tan amable ruego a pesar de carecer casi absolutamente de tiempo.

Para atender al notable aumento de pasajeros que de año en año se registra—siendo una de las principales causas de ello el incremento constante del turismo—, todos estamos plenamente convencidos que es insuficiente el número de cuatro expediciones de ida y vuelta semanales Palma-Barcelona, que es la línea que casi totalmente aprovechan los viajeros (a falta de otra de que trataremos) para visitar esta hermosa y plácida isla; y el proyecto de destinar otro vapor a dicha línea que hiciera dos expediciones más semanales habría de pecar de deficiente, no solamente porque no coadyuvaría debidamente al gran incremento de pasaje a que todos debemos aspirar, sino por privarse (para mucho tiempo y con alta desconsideración) de la comodidad y amenidad de la travesía que se debe a todo el que por necesidad o por placer se decide a atravesar el importante brazo de mar que nos separa de la capital de Cataluña.

El viaje diario y rápido se impone absolutamente como se impusieron la luz eléctrica y el automóvil; y como resulta pesa-

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

ESTA NOCHE Y MAÑANA:

¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO DEL AÑO!

Estreno de la SEGUNDA Y ULTIMA JORNADA de la imponderable película

LOS HIJOS DE NADIE

(La película que no olvidará Vd. nunca)

El argumento más intenso que se ha puesto en película :—: El drama cinematográfico más culminante que toca todas las fibras del sentido humano :—: La cinta que, desprovista de convencionalismos escénicos, es el más exacto reflejo de la vida real.

LOS HIJOS DE NADIE

es la película del pueblo y para el pueblo

LOS HIJOS DE NADIE

es la película que llega al alma de todas las clases sociales

Nadie en Sóller dejará de ver **LOS HIJOS DE NADIE**

dísimo el marítimo cuando es de duración mayor de unas cuatro horas, aunque tenga el aliciente de la contemplación de las costas mallorquina y catalana, no debe pensarse en establecerlo entre Palma y Barcelona cuya distancia es de unas 132 millas y tiene, además, los graves inconvenientes de la falta de visualidad del estado del mar entre aquellas costas y de la necesidad de navegar en tres diferentes rumbos casi opuestos, aumentando con ello las molestias de la travesía.

La aventajada y espléndida situación topográfica de Sóller, distante en un solo rumbo y por tanto en línea recta, de Barcelona, unas 90 millas, da la solución favorable por todos conceptos al problema de rápido, ameno y cómodo viaje Palma-Barcelona vía Sóller, que, a mi entender, no debería ser más caro que el actual Palma-Barcelona directo, por ahorrarse tres horas de viaje y reducirse solamente a cuatro o cuatro y media las de travesía marítima.

Sin duda, muchos de los lectores de *Mediterráneo* conocerán el tipo de vapor destinado a los cruces del Canal de la Mancha, entre Inglaterra y Francia; y sería mucho pedir que pudiera ser utilizado uno de este tipo para la travesía Barcelona-Sóller y vice-versa, que podría dar lugar al ideal viaje mixto Palma-Barcelona y vice-versa diario, a tenor de un itinerario parecido al siguiente:

Ida: Salida de Palma en tren, a las 6; salida del Puerto de Sóller, a las 7'30; desembarque en Barcelona, a las 12.

Vuelta: Salida de Barcelona, a las 14, desembarque en el Puerto de Sóller, a las 18'30; llegada a Palma en tren a las 20.

Destinando la Trasmediterránea un solo vapor del tipo indicado (probablemente más costoso que el que tuviera que aplicar para el aumento de expediciones propuesto Palma-Barcelona), que no apaga nunca el fuego en sus hogares, efectuaría catorce travesías semanales y no cuatro solamente, vería enormemente aumentado en breve el movimiento de viajeros y, al cabo de pocos años, podría suprimir por innecesario uno de los actuales vapores llamados «rápidos» para substituirlo por un gran vapor destinado principalmente a cargar, quedando así espléndidamente aten-

didadas las necesidades del pasaje a la moderna y del movimiento de mercancías, a la par que podría resultar espléndido el servicio postal como nunca pudimos esperar.

Ya sé que implicaría hacerse para ello una modificación en el puerto de Sóller, cuya entrada tiene anchura suficiente de 300 metros; pero el gasto de no muchos centenares de miles de duros que ello pudiera representar ¿qué significaría ante el resultado económico y humanitario conseguido y ante el poder contar España con un puerto de refugio en costa tan brava como la N. de esta isla, sin otro alguno en toda dicha costa?

Por todo lo expuesto y otras consideraciones que omito, en honor a la brevedad, entiendo que el aumento de comunicaciones forzosamente debería encauzarse hacia el vapor diario de ida y vuelta diarias, del tipo indicado o parecido, que soluciona satisfactoriamente todas las necesidades y a cuya implantación deberían coadyuvar a la par catalanes y mallorquines y éstos en primer término, por el gran bien que prestarían a Mallorca entera.

La prensa catalana podría ayudar mucho a formar opinión y modestamente me permito invitarla a ello.

FERNANDO ALZAMORA,
Presidente del Fomento del Turismo

SUBASTA

A voluntad de sus dueños se subastará y rematará si la postura acomoda, el día 7 de Noviembre a las 10 de la mañana, en el estudio del notario D. Jaime Domenge, una casa espaciosa y cómoda situada en el Carreró d'En Figa de este término, que tiene una porción de tierra aneja y un derecho de agua.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la expresada Notaría.

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemana, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

23 Octubre de 1886.

Dió el sabio sacerdote D. José Rullán su anunciada conferencia el domingo último en el «Centro Sollerense» ante un auditorio muy selecto, desarrollando el tema escogido con la mayor claridad, poniendo su erudita explicación al alcance de todas las inteligencias. La segunda conferencia, que ha de darse mañana a las ocho y media de la noche, estará también a cargo de D. José Rullán Pbro. y versará sobre Flores y frutos.

Estos días ha quedado instalada en este pueblo la Conferencia de San Vicente de Paul, y esta resolución ha causado en el vecindario general contentamiento, mereciendo los mayores elogios.

Después de pasar en este pueblo una larga temporada, según costumbre anual, el eminente publicista D. José M.º Quadrado y apreciable familia, han regresado estos días a Palma, donde tienen su residencia invernal. Nos deja esta vez el Sr. Quadrado un buen recuerdo de su estancia entre nosotros, que le agradecerán de un modo particular los pobres, pues que a él ha sido debida la instalación de la Conferencia de San Vicente de Paul.

Han contraído matrimonio y embarcáronse ya para Yauco (Puerto Rico) los distinguidos jóvenes D. Gabriel Llinás Oliver y D.ª Francisca Arbona Oliver.

La temporada que dedican los comerciantes de este pueblo a la confección de cajones de higos, toca ya a su fin; en algunas casas se ha terminado completamente este trabajo y las pocas que lo continúan lo terminarán probablemente en los primeros días de la semana próxima.

El miércoles de esta semana llovió abundantemente en toda esta comarca, sobre todo de noche, impidiendo las serenatas con que los jóvenes suelen obsequiar a sus prometidas en la Víspera de la fiesta de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires.

Las obras de la pescadería avanzan con bastante rapidez. Según dicen personas que han visto el plano, han de colocarse seis grandes piezas de mármol para la venta del pescado y enladrillarse el piso y las paredes hasta una altura de diez o doce palmos. Después de esta reforma, si no se tiene este local siempre limpio, será... no importa decir por qué.

DE ORGANOGRAFIA

NOTICIAS HISTÓRICAS

Las finieblas más oscuras rodean los orígenes del órgano, pues se pierden en una remota antigüedad. Mientras unos declaran ser invención de los chinos (quizás fijándose en el *Cheng*), otros pretenden que su invención debe atribuirse a cierto Ktesibio, natural de Alejandría, que floreció 170 años antes de J. C. Este Ktesibio fué quien inventó el *órgano hidráulico*, denominación que tomó para distinguirse del *órgano neumático*, pues el primero tiene como principio de funcionamiento el agua mientras el segundo necesita del viento. Así, pues, por lo que atañe al primero ¿cuál era la función del agua en dicho órgano? No es fácil saberlo. Si bien, por una parte, fijándonos en el nombre (*órgano hidráulico*), parece que la función del agua no debiera ser agente de tan poca importancia que tan solo con su acción mecánica contribuyera al funcionamiento de dicho instrumento, pues no se comprende como mereciera ser la nota técnica y específica que calificara al órgano en *órgano de agua*; por otra, no se colige fácilmente como necesitando una poderosa corriente de agua, pudiera estar situado dicho órgano en palacios, en teatros y más tarde en iglesias.

Como explicar el mecanismo de este aparato no es fácil, pues lo único que de él se sabe es que la producción del sonido era regulada por el agua.

Desde un principio adquiere este instrumento suma importancia y debe constituirse en una preciosa novedad digna del aprecio imperial de los monarcas; aún en la misma corte romana ocupa un lugar distinguidísimo y de preferencia: Nerón gusta mucho de él y lo graba en monedas; en el anverso de una medalla, existente en el Vaticano, del emperador Valentiniano, aparece acompañado de dos figuras, una a cada lado, que parece vierten el agua con ayuda de la cual funciona el órgano; pero no se ven ni trazas de teclado ni persona que ejecute o toque; el afeminado Heliogábalo y el débil Alejandro Severo (218) eran aficionados y gustaban sumamente de este artefacto. En el siglo III es cuando dicho instrumento llega a su más completo apogeo y su desaparición no data hasta el siglo VIII.

No era a la verdad el *órgano hidráulico*, con sus sonidos estridentes y mecanismo imperfecto, el destinado a ser el *Instrumento Sagrado*, ni la *orquesta completa*, ni el *rey de los instrumentos*, ni mucho menos el *Instrumento del gran Bach*: tal honor estaba reservado al *órgano neumático*.

En absoluto se ignora quien fuera su inventor, pues el más antiguo documento que acredita de una manera clara y positiva su existencia data del siglo IV, que ya da una idea bastante exacta y perfecta de su forma exterior, sus fuelles y manera de moverlos. Es un bajo relieve del obelisco de Teodosio en Constantinopla.

Por lo que a la Iglesia se refiere, no lo adoptó hasta algunos siglos más tarde y de un modo paulatino y no universal, porque mientras en Roma y en Grecia aún no se consideraba como instrumento profano, el obispo Juliano (450) ya dice que el órgano era de uso común en las ceremonias religiosas de nuestro país. Y es que entre los primeros cristianos la música era puramente vocal, según palabras terminantes de S. Clemente de Alejandría (200): «Nosotros—dice— no adoptamos más que un instrumento único: la palabra de paz con la cual adoramos a Dios». Y, en verdad, debía ser canto y melodía digna del recinto sagrado y de un alto poder expresivo; San Agustín se entusiasmaba con

él hasta derramar lágrimas, y se preguntaba si no era pecaminosa aquella música que le hacía olvidar el texto. El mismo San Agustín (354-430), hablando del gran poder expresivo de aquella música, exclama con frase artísticamente entusiasta:

«Si no puedes expresar con palabras lo inefable, y no puedes callar, ¿que has de hacer sino jubilar (cantar jubilaciones) para que tu corazón se alegre sin palabras, y para que la inmensidad de tu alegría no se halle limitada por las sílabas?» ¿Cabe ya mejor definición del poder expresivo de la música?...

Como ya hemos dicho, el más antiguo documento que acredita la existencia del órgano en los primeros siglos es un bajo relieve del obelisco de Teodosio en Constantinopla. Después de la invasión de los Bárbaros no existen documentos hasta el siglo VIII. De esta época data el órgano más antiguo que se conoce: el que en 757 Constantino Coprónimo envió a Pipino el Breve, padre de Carlomagno. Fué el primero que se conoció en Francia y se colocó en la iglesia de S. Cornelio de Compiègne. Este órgano era pequeño, pues era portátil, de igual suerte que el que construyó y remitió a Carlomagno cierto árabe llamado Giafar. Los Griegos de Constantinopla tenían una superioridad reconocida en la fabricación de estos instrumentos; buena prueba dan de ello que todos los órganos de esta época tiene su procedencia de aquel punto.

El órgano sigue siendo un instrumento costoso o mejor una novedad digna de la magnificencia de las cortes más distinguidas: El Papa Juan VIII (siglo IX) pide al arzobispo Ammon de Freysing que le busque y envíe órganos y organistas.

En Italia se intenta en esta época la fabricación de órganos: Un sacerdote veneciano conocido con el nombre de Gregorio fué el primero que intentó en Europa la construcción de órganos, y serían ya bastante perfeccionados, o al menos mejores que los recibidos de Oriente, como lo testifica el hecho que Leudovico Pio le encargara en 826 el que debía ser destinado a la Catedral de Aquisgran; dicha órgano llegó a colocarse.

A partir del siglo IX Baviera y la Lombardía ocuparon el primer lugar en la construcción de órganos. En los tratados de música de esta época se dan reglas para construir pequeños órganos de estudio y hablan ya de la proporción de los tubos. Sigue en orden histórico el órgano de Winchester, construido por los anglo-sajones y descrito por el benedictino Wolstan en su poema *Switum* (951): «Este órgano era el mayor que se hubiera visto jamás; se componía de dos partes, provista cada una de su teclado, su fuelle y su organista; tenía doce fuelles en la parte inferior y catorce en la superior, y para ponerlos en movimiento eran necesarios *setenta hombres vigorosos*.» Y es que los fuelles de los órganos de esta época eran ni más ni menos que los de fragua, incómodos, difíciles de manejar, y de un mecanismo imperfecto y rudimentario. A fines del siglo XII hicieron esfuerzos para mejorar el sistema de fuelles: tal es el órgano de Cambridge en que aparecen perfeccionados por medio de palancas los sistemas de fuelles.

Y en cuanto a España ya hemos visto que el órgano, según testimonio del Obispo Juliano del siglo V ya era de uso común en las ceremonias religiosas de nuestro país; sin embargo una noticia clara, positiva y auténtica no la tenemos hasta principios del siglo XIII: dicha noticia consta de un documento existente en el archivo metropolitano de Burgos y corresponde al año 1223; en dicho documento se lee: «Ego P. Leonis Burgensis, magister in órgano de mandato ... scripsi et signavi.» Como se ve en este documento se hace referencia a

un *maestro en órgano*: es decir a un organista. En 1252, siendo Visitador apostólico el cardenal Gil de Torres, acordó que se asignara la cantidad de 40 maravedises para un *doctor en órgano* con el objeto de que tañese el citado instrumento en las solemnidades acostumbradas, y 20 maravedises para su conservación. Queda pues consignado de manera positiva y evidente que a principios del siglo XIII ya había órganos en España, siendo de presumir que existiera en nuestro suelo con bastante antelación a la fecha citada.

R. F.

Sóller, 20 de Octubre de 1926.

Continuará

EL MAESTRO VERDI

En el 25 aniversario de su muerte.

Día 20 de Enero de 1901 por la mañana el doctor Caporali, que era el médico de cabecera del Maestro Verdi, fué al Hotel Milán, a visitarle como de costumbre, y lo encontró en el saloncito, de excelente humor, que miraba fijamente, a través de los cristales del balcón, por detrás de los arcos de la calle Manzoni, los árboles sin hojas de los Jardines Públicos. Duró menos de un cuarto de hora aquella visita y el médico, que había bajado al despacho del comendador Spatz, propietario del hotel, le rogaba que ordenase que el Maestro hallase preparado, a la hora habitual, el landó, ya que deseaba dar su diario paseo hasta la «Casa dei Musicisti»... Unos veinte minutos después el camarero que estaba a las órdenes del Maestro hacía llamar apresuradamente a Spatz y éste acudía a tiempo para colocar sobre el lecho el precioso y queridísimo anciano, que había sufrido un ataque.

Buscóse corriendo el doctor Caporali, quien llegado súbitamente no se mostró estremadamente alarmado, porque otras dos veces—dijo—el Maestro había tenido crisis parecidas en Génova, dominadas felizmente con pocos sorbos de café y champán. Esta vez, pero, la crisis aparecía rebelde, y el mismo médico comprendió la necesidad de que se avisase inmediatamente a los íntimos del Maestro.

Este acudir al Hotel Milán de la señora Teresa Stolz, de los Ricordi, de Boito, del abogado Campanari se propagó con la noticia del mal nuevo añadido a la dolencia del Maestro Verdi y se agigantó tanto al mediodía que se aconsejó a algún diario publicar un suplemento que daba el «Maestro Moribundo», y otro periódico que dejaba se gritase «la muerte inminente del Maestro...» Pronto intervino la Comisaría a hacer que cesara el alboroto de los voceadores, mientras el alcalde Mussi, con alguna representación de la Junta Municipal, y el prefecto Alfazio acudían, recibidos por Giacosa (el libretista) y Campanari, instalados desde aquel momento en el salón Verdi, contiguo a la habitación del enfermo, a la cual nadie tuvo acceso fuera de los médicos, de la señora María Carrara, sobrina del Maestro, y de Spatz, para todas las disposiciones oportunas. Se telegrafió con urgencia al profesor Grocco de Florencia, como médico que cuidaba del Maestro en Montecatini.

Por la mañana de día 21 el primer parte facultativo decía: «Disturbios agudos del círculo cerebral. Sensibilidad aletargada. Estado grave. Doctores Caporali y Odescalchi.» Llegado por la tarde el profesor Grocco no pudo más que confirmar el diagnóstico de los médicos referidos, y de acuerdo con ellos extendió el segundo parte: «El Maestro, después de ligeros síncope, fué presa de un ataque cerebral. Hacia la mañana tuvo un breve período alarmante. Ac-

tualmente las condiciones son menos amenazadoras, pero siempre graves.— Profesores Grocco, Caporali, Odescalchi».

En la noche del 26 al 27 de Enero de 1901, a las 2'45 en punto, el cuerpo de José Verdi quedó inmobilizado por la muerte, y, casi tímidamente quedaron impresionados los pocos íntimos presentes a aquel seráfico tránsito del sumo Maestro a la Gloria y a la Inmortalidad. El médico, en pie al lado del lecho, tenía en su mano derecha el pulso del agonizante, y la izquierda apoyada sobre la gran frente del Maestro, que parecía haber cerrado los ojos a la resignación. El ojo del médico, espiaba la imperceptible respiración del moribundo y notado un levísimo temblor del labio, sin ni siquiera volverse a los presentes—porque él sentía que todas las miradas estaban fijadas en el mismo punto—pronunció, ahogándola, una sola palabra: «Finito!»

José Verdi había vivido para gloria eterna del teatro lírico italiano, 83 años, 3 meses y 17 días!

Virgilio Ramperti para rendir homenaje al sublime cantor italiano registra con precisión—porque quizá podrá servir a la Historia—hasta la fecha del 27 de Enero de este año, cuantas veces las óperas de Verdi obtuvieron el aplauso del público del «Teatro alla Scala» de Milán por orden cronológico.

Verdi debutó en la Scala a los 26 años, en 1839, con *Oberto di S. Bonifacio*, la ópera escrita alrededor de 1837, cuando era director de la Filarmónica y maestro de Capilla en Busseto, y que esperó en vano ver representada en Parma. Obtuvo 31 representaciones. *Un giorno di regno* una sola y desgraciada. *Nabucodonosor* despertó entusiasmo y fué dada 121 veces desde 9 Marzo de 1842. El año siguiente fué aclamada *I Lombardi* que alcanzó 125 repeticiones; y en 1844 inmediatamente después de Venecia se confirma en Milán la valfa de *Ernani* que se representó 159 noches.

En Febrero de 1845 apareció *Juana de Arco* contándose hasta su 75 función y después *I due Foscari* que consiguió 62.

En 1846 vino *Attila* con 84 representaciones. *Alcira* se dió una sola vez en 1847, seguida, en 1849, del *Macbeth* cantada 82 veces y luego de dos años, en 1851 la *Luisa Miller* con un total de 61 ejecuciones.

Rigoletto estrenado en Venecia—que competía con nobleza con la Scala—en Marzo de 1851, triunfa en Milán en 1853, vuelve a cantarse en 1925 y en 20 temporadas arroja una suma de 180 representaciones.

En el mismo año aparece en Milán *Il Trovatore*, que hasta 5 Enero de 1926 llega a la repetición 161. También en 1853 se da en la Scala *I masnadieri* que solo logró ser representada en 22 noches.

En 1856 después de París, se aplaude *I vespri siciliani*: 5 temporadas, 62 funciones; y poco después se estrena en Milán *La Traviata*, que en 18 Abril de 1925 llegó a repetirse por 184 vez.

Simón Bocanera estrenado en 1857 y retocado en 1881 da un contingente de 44 funciones.

La *Battaglia di Legnano* desde 1849 a 1861 sólo se representó en 6 veladas.

Desde 1862 al 12 diciembre de 1925 *Un ballo in maschera* llegó al respetable número de 113 reproducciones.

Don Carlo, que se cantó por vez primera en París (Marzo de 1847) y que el mismo Verdi volvió a poner en escena en la Scala en 1884, mereció ser oída en 77 días.

La popular *Forza del destino* tuvo éxito únicamente, en 43 funciones.

La celeste *Aida* que obtuvo un fantástico *succés* en El Cairo en 1871 y reprimada por el autor en Milán, no es ningun-

na maravilla que haya llegado hasta hoy a la 185 representación.

En el primer aniversario de Alejandro Manzoni, Verdi quiso preparar y estrenar su *Misa de requiem* que fué repetida en 13 ejecuciones.

Desde 1874 el sumo Maestro calló hasta el año 1887 en el cual dió al teatro lírico y al mundo el *Otello*; y seis años después *Falstaff*; la primera con 71 representaciones y la última con 74.

Il corsaro y *Stiffelio* comparecieron en Trieste, respectivamente en 1848 y 1850. Esta última devino después *Aroldo* y se dió en Rimini en 1857.

El nombre de José Verdi, sagrado en la historia del Arte, del Teatro, de Italia, vivirá imperecedero; y los que vendrán amarán este nombre, como lo han amado los viejos que saludaron sus albores.

Con motivo del 25 aniversario de la muerte de José Verdi, Gatti-Casazza, Director General del teatro Metropolitano de Nueva York, ha donado la suma de 25.000 liras a la *Casa di Riposo in Milano* fundada por el inmortal Maestro para los artistas y músicos pobres.

MATIAS BESSANILLE.

Septiembre 1926.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día de 20 Octubre de 1926

LA SESIÓN

A las 9'15 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, dió principio a la sesión ordinaria de la Comisión Permanente correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los señores Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer al Delegado en Palma del Régimen Obligatorio de Retiros Obreros, 28'75 ptas. por los intereses devengados por retraso en el pago de las cuotas de los meses de Mayo de 1925 a Abril de 1926. A D. Gabriel Vidal, 207'48 pesetas por 1.000 placas de zinc suministradas al Ayuntamiento para el cobro de los arbitrios municipales impuestos sobre toda clase de vehículos. A D. José Socías, capitán de la brigada municipal de obras, 1.290'34 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Septiembre último, en las obras realizadas por administración municipal.

Se enteró la Comisión de que por la Junta Calificadora de aspirantes a destinos públicos, ha sido propuesto para el cargo de Conserje de este Ayuntamiento el soldado Vicente Saborit Minguillán.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Pizá Bisbal, para enlucir de nuevo la fachada de la casa n.º 144 de la calle de la Luna.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Francisco Arbona, para reformar las persianas de una ventana existente en la fachada de la casa n.º 11 de la calle de San Ramón de Penyafort, en el sentido de que se abran hacia el interior, y al mismo tiempo reparar el piso de la entrada de la expresada casa.

A D. Juan Casanovas Casanovas, para colocar un panteón y una verja en la sepultura n.º 21 del ensanche del Cementerio católico.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Francisco Reynés Rullán, para colocar un panteón en la sepultura núms. 215 y 216, y cercarlo con verja de hierro.

A D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D.ª Antonia Magraner, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 22 de la calle de San Bartolomé a la alcantarilla pública.

Dada cuenta del informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acordó conceder el permiso que tenía solicitado don Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D.ª Magdalena Mayol Mayol, para construir un pequeño terrado en la parte posterior de la casa n.º 21 de la calle de Fortuny que linda con la calle de San Ramón.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Secretario de la Asamblea Local de la Cruz Roja, invitando al Ayuntamiento para asistir a la velada benéfica organizada por dicha entidad y que se celebrará el día 26 del actual.

La Comisión acordó aceptar dicha invitación, hacerla extensiva a todos los señores concejales y contribuir a dicho acto con la cantidad de 50 pesetas, que se satisfarán con cargo al capítulo de imprevistos,

OTROS ASUNTOS

El Sr. Coll dijo estaba enterado de que la mayor parte de casas que tienen persianas en el portal suelen abrirse por la parte de fuera, lo cual resulta molesto para el público y además peligroso porque al abrirse pueden herir a los transeúntes. No recordó si había ya algún acuerdo sobre este particular; de existir, rogaba se cumpliera, y de no existir que se tomara uno en el sentido de que se obligara los propietarios de esas casas a que fueran abiertas dichas persianas por el interior.

El señor Presidente le contestó que, anticipándose a aquella notificación había encargado y habíase empezado a confeccionar un padrón de las casas que tenían persianas en ese sentido, a las que se les notificará el acuerdo de que sean dispuestas en adelante de modo que se abran por el interior.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'29 minutos levantóse la sesión.

Comerciante

que quiera invertir capital en un acreditado negocio de comestibles situado en una de las más importantes calles de Palma, puede hacerlo tomando informes en esta Administración.

Futbolístiques

De campionat - Un debut pcc afornat del «Sóller»

F. C. Atlètic 5
Sóller F. B. 2

Davant una concurrència bastant nombrosa, s'iniciaren diumenge en el camp d'En Mayol les lluites pel Campionat de Mallorca de la segona categoria, Grup A, en el que participa per primera vegada un equip de Sóller.

L'encontre despertá fort interès, que el demostrá ja desde el principi en començar a marcar-se gols per una i altra banda al minut d'entrar en joc. I l'interès aná creixent, i abundaren els moments i les llargues estones en que l'emoció s'apoderava totalment de l'ànim dels espectadors del partit disputadíssim, no mancant-hi algun d'aquells incidents saborosos que no falten en partits de campionat allà on hi comença a haver-hi verdadera afició.

A les tres i vint i dos minuts, a les ordres del col·legiat Sr. Cubí s'aliniaren els equips en la següent forma:

Atlètic (verd-grana): Ferrer - Penya, Perelló - Rado, Gregorio, Noguera - Coll J., Gomar, Cosme, Larrayos, Coll R.

Sóller (blancs): Galmés - Martorell, Castanyer - Ensenyat, Vidal, Daviu - Castro, Vicens, Arnau, Mora, Arcas.

La sort afavoreix l'Atlètic que tria el camp d'esquena al sol, que és bastant viu. El *kick-off* correspon al Sóller però no li aprofita gaire, puix iniciat l'atac per l'ala esquerra aviat En Rado intercepta l'avenç passant an En Gomar, avença l'Atlètic i En Galmés intervé aturant un xut fluixet. Ataquen rapidíssims els nostres en bones passades rases del tercet central perpendiculars a la porta atlètica, rematant finalment rás i a l'àngul N' Arnau que marca el primer gol del capvespre a favor del Sóller al minut i mig de començar.

Treu l'Atlètic tot decidit, i sense que cap dels nostres pugui arribar a tocar la bala, xuta En Gomar alt i creuat, essent inútil l'esforç d'En Galmés, contribuint-hi bastant la posició del sol que enlluernava en la precisa direcció en que venia la pilota. És l'empat.

L'Atlètic ataca de valent i dos xuts d'En Gomar i En Larrayos van fora. Als onze

minuts de joc, en un garbuix de jugadors davant la porta sollerica, En Cosme afina un forat i entra la pilota a porta. És el desempat i el segon gol a favor de l'Atlètic.

Reaccionen esplèndidament els nostres, fent mitjos i davanters joc ràpid i pràctic, notant-se, però, poca decisió en el xut. Un xut de N' Arcas el treu molt bé un defensa i un d'En Castro i un altre d'En Mora els atura en Ferrer amb excel·lent estil. El Sóller domina netament. Un free-kick d'En Vidal quantre els ciutadans l'atura també el porteret atlètic.

Xut d'En Vicens que intercepta un defensa amb les mans, sense que s'en temi el referé, que bada molt i li passen per alt casi totes les faltes. El públic no està encara en cès i no se excedeix en la protesta.

Escapada dels verd-grana amb un xut d'En Gregorio fora; En Galmés intervé oportú blocant i aclarint un perillós ciri d'En Castanyer. Xut d'En Coll J. a kik.

Avenç dels blancs, En Ferrer intercepta en oportuna sortida una magnífica passada d'En Mora an En Vicens, i atura poc després un xut d'En Mora. Dues magnífiques aclarides d'En Castanyer casi dins porta i xut d'En Larrayos al pal. Ataquen els nostres; xuts d'En Mora i En Castro a fora, xut rás i a l'àngul de N' Arnau, que salva En Ferrer en magnífic plongeón.

Escapa ràpida la davantera de l'Atlètic en bona combinació de l'ala esquerra que escapa a N' Ensenyat bastant sovint, passa En Larrayos an En Coll R. centre retrassat d'aquest i En Cosme aferma la victòria dels seus amb un altre gol (3-1), que desconcerta un poc als nostres. Insisteixen amb empena als d'Atlètic, obligant an En Galmés a fer dues bones parades, esquivant als davanters contraris, molt cobetjosos.

Corner quantre els nostres sense conseqüències. Els nostres s'imposen a la darrera, aturant En Ferrer un bon xut d'En Vidal. Una passada d'En Mora la remata En Vicens a kik. I se pita el descans.

El segon temps

Sa caracterisà per l'intensa pressió dels nostres damunt les ratlles defensives de l'Atlètic. De tot d'una, però, els ciutadans iniciaren un atac enèrgic, però infructuós, xutant a fora En Cosme. Avenç dels nostres que acaba de la mateixa manera. Xut d'En Castro que atura En Ferrer, i cap de N' Arnau, que semblava gol però passà just ran del pal. Escapada de l'Atlètic sense conseqüències. Combinació entre En Castro i En Vicens, que camvien de lloc, passant aquest a extrem dret, centra En Vicens i remata N' Arnau fort però fora.

Intens domini dels local, gran xut d'En Mora a barra, i el porter atlètic salva altres tantes situacions perilloses en tres rematades afusellades de N' Arnau i En Vicens. Corner quantre l'Atlètic que aclareix En Ferrer. Tornen els ciutadans a incórrer en corner que crea moments de gran emoció, remata fort En Castanyer i aclareix un defensa a corner per tercera vegada.

L'embotellament als de l'Atlètic és ara complet, perseguint, però, la mala sort als de Sóller d'una manera que no és possible imaginar. Xut d'En Mora que passa ran. Passada d'aquest a N' Arnau qui després d'esquivar als defenses i fins al porter que havia sortit, xuta per damunt el travesser.

Reacció dels verd-grana que avencen ràpids per l'ala dreta, xuta En Cosme fort però atura En Galmés, qui en esquivar, rep una cossa ben intencionada del mateix jugador, protestant el públic la incorrecció de que no s'havia adonat el referé.

Segueix atacant l'Atlètic i se pita un offside an En Gomar. Free-kick contra els nostres desde un poc més alluny de l'àrea de *penalty* que tira En Gregorio, el mig centre, i que ocasiona el quart gol dels vencedors, puix davant l'estranyesa de tothom la pilota s'afica a la xerxa a mitja altura, sense que En Galmés s'haja mogut ni haja fet res absolutament per impedir-ho (4-1). Un excés de vista!

Al poc temps En Galmés intenta amb una bona parada acceptable congraciarse altra volta amb el públic.

Se senyala a l'Atlètic un nou offside. Escapada dels nostres, amb centre molt precis d'En Vicens i cap de N' Arnau amb molta mala sort, puix a dos pams de la porta la pilota li surt fora del pal.

Avenç de l'Atlètic per l'ala esquerra, i a poques passes de la porta d'En Galmés el davantier qui duia la pilota fa *hands* ben manifest i visible, estant el referé a poca metres d'ell. Aquell davantier s'atura i deixa anar la pilota, lo mateix que En Martorell i En Vidal qui estaven a la defensiva, però com que a pesar d'haver notat la falta el públic i tots el jugadors d'un i altre bándol el referé no ha pitat, En Larrayos, com qui no fer res, envia la pilota a la xerxa, davant l'estranyesa de tothom, que es fa encara major en donar el referé per vàlid aquest cinquè i últim gol dels ciutadans.

La protesta és imponent, saltant al camp bastants d'homages, però sense el menor incident el terreny de joc se buida aviat de capitalistes, a una petita indicació de dues parelles de la Guardia civil. Però la bronca dura un bon rato i és de les bones.

Els nostres com a picats de vespa, ataquen amb increïble impetu i ho desborden tot. Tot l'equip està a l'atac. En Martorell i En Castanyer han passat a actuar de segons interiors, puix van decidits a fer gols, costi el que costi, sense preocupar-se dels que els puguen fer. En Daviu i N' Arcas, desde mig camp (ells són la improvisada parella de defenses) envien a davant les pilotes que a la desesperada aclareixen porter, defenses, mitjos i interiors contraris, en franca defensiva. Un gran xut d'En Castanyer el para En Ferrer en forma inverosímil, però no pot impedir que a la fi un formidable xut rás de N' Arnau, desde poques passes vaja a la xerxa. (5-2). El segon gol del Sóller, que el públic aplaudeix frenèticament, puix la imponent ofensiva dels nostres i la seva mala sort bé s'el mereixia.

Casi seguidament incorr En Perelló en *penalty* que tira En Mora fort i a col·locar, però desgràcia altre pic! el fort xut pega a la barra, i en tornar el mateix Mora a escometre (encara que a defora) el referé atura molt acertadament el joc, per estar fora de joc, segons les regles el citat jugador.

Després d'una nova parada d'En Ferrer a un xut d'En Castro, i un corner quantre l'Atlètic sense conseqüències, se pita el final.

Detalls tècnics: Registrarem quantre el Sóller 5 gols, 1 corner, 13 kiks, 1 offside i 7 xuts a porta retornats pel porter. Quantre l'Atlètic 2 gols, 4 corners, 14 kiks, 3 offside, i 16 xuts a porta retornats.

Com que la ressenya és llargueta, cada lector, si no assistí al partit, té material per fer el seu comentari. Direm únicament que, a pesar de la gran diferència del *score*, els equips se mostraren ben igualats. Dels nostres els millors En Daviu i En Castro, i dels altres En Larrayos i el porter. I volem creure que En Galmés, que ens tenia acostumat a excel·lents actuacions, procurarà fer-ho millor un altre dia, lo mateix que En Cubí, si torna.

Se'ns informa de que, prenguent peu de les irregularitats observades en el partit, i sobretot pel fet de figurar-hi il·legalment (segons criteri del club local) a les línies de l'Atlètic el jugador Rado, que no té la llicència del seu anterior club el *Mediterráneo*, el resultat del partit fou protestat a l'acta pel capità del Sóller, protesta que és ampliada en la ratificació, demanant la anul·lació del partit, extrem que es discutirà en la pròxima reunió del Comitè de la divisió de Mallorca.

Campionat

Els resultats dels altres partits de campionat celebrats diumenge darrer a Mallorca vanen ésser els següents:

PRIMERA CATEGORIA. — Balears, 5-Regional, 0.

SEGONA CATEGORIA. — Grup B. C. D. Mallorca, 0-Español, F. C. 3; Libertad, F. C., 9-C. D. Juventud, 1. Grup C. Felanitx F. C., 3-C. D. Lluçmayorense, 0. Grup D. Iles de F. C. d'Alaró, 0-Ibèric F. C. de Binisalem, 3; Universal, 1-F. C. Petra, 1.

A Barcelona foren els següents: Barcelona, 4-U. S. de Sans, 1; Gràcia, 3-Español, 0; Europa, 3-Terrassa, 0 i Badalona, 4 Sabadell, 1. Va al cap de la classificació el Barcelona, i l'Espanyol va a la coa.

Els partits que corresponen jugar-se demà a la nostra illa són els següents:

PRIMERA CATEGORIA. — Alfonso XIII-Regional; Alaró C. M.-Balears.

SEGONA CATEGORIA. — Grup A. Atlètic F. B. C. Júpiter - Grup B. C. D. Mallorca-Libertad F. C.; Internacional F. C. Juventud C. D. Grup C. Porreres F. C. U. S. Lluçmayorense; C. D. Mallorca - Felanitx F. C. Grup D. Industrial Marià-Petra F. C.

La puntuació i classificació actual dels equips mallorquins és com segueix:

PRIMERA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Alfonso XIII	1	1	0	0	4	1	2
Balears	1	1	0	0	5	0	2
Manacor	1	0	0	1	1	1	1
Alaró	1	0	0	1	1	1	1
Constància	1	0	1	0	1	4	0
Regional	1	0	1	0	0	5	0

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

SEGONA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Grup A							
Mediterráneo F. C.	1	1	0	0	2	0	2
Atlético F. B. C.	1	1	0	0	5	2	2
Sóller F. B.	1	0	1	0	2	5	0
Júpiter F. C.	1	0	1	0	0	2	0
Grup B							
Libertad.	2	2	0	0	15	1	4
Español.	2	2	0	0	11	1	4
Mallorquí.	1	0	1	0	0	3	0
Internacional.	1	0	1	0	0	6	0
Juventud.	2	0	2	0	2	17	0
Grup C							
Mariano Felanitx.	1	1	0	0	5	0	2
Felanitx F. C.	1	1	0	0	3	0	2
Lluchmayorens.	1	0	1	0	0	3	0
Mallorca.	1	0	1	0	0	5	0
Porreras.	0	0	0	0	0	0	0
Grup D							
Ràpid.	1	1	0	0	2	1	2
Ibèric.	1	1	0	0	3	0	2
Petra.	2	0	1	1	2	3	1
Universal.	1	0	0	1	1	1	1
Isleño.	1	0	1	0	0	3	0
Industrial Marià.	0	0	0	0	0	0	0

Per demà, a Sóller

Demà tindrà lloc al camp de futbol el partit a benefici d'En Mas. De bell principi es tengué intenció de fer venir el reserva de l'Alfonso lo qual no ha estat possible perquè aqueix dia juga de campionat. Se tenia concertat un encontre amb els Marianos de Felanitx però també va fer fuada i les gestions fetes per fer venir el primer del Manacor no han donat els resultats que s'esperaven. Per últim ha estat possible concertar-ne un amb l'Isleño d'Alaró, els rivals de l'Alaró qui promet ésser ben disputat.

Encara que en els calendaris figuri aquest equip en partit de campionat, a darrera fou suspès l'encontre Isleño-Ràpid per evitar que a Alaró se jugassen demà dos partits de tal classe en un mateix dia.

El Sóller sortirà disposat a refer-se de la derrota de diumenge darrer i a començar a preparar les forces pel partit de campionat amb son més potent rival de Grup: el Mediterráneo; així és que no vacil·lam en afirmar que farà lo possible per obtenir un brillant score. Cal suposar que l'Isleño vendrà també amb fortes ganes de guanyar.

El Sóller s'alinirà d'aquesta manera: Galmés—Martorell, Ensinyat—Vidal, Castanyer, Daviú—Alfonso Vicens, Arnau, Mora, Castro.

Aquest Alfonso que veim aparèixer a l'extrem dret és un nou element adquirít per l'equip local i precedeix del conegut Enderrucat en el qual ha jugat de mig. Se confia molt en la seva tasca en el campionat. Venrem que tal resulta en el lloc que li senyalen.

El fet d'ésser aquest partit a benefici de l'antic mig ala En Miquel Mas a favor del qual intercedirem en ocasió de la seva malaltia fa que creguem que demà anirà molta gent al camp d'En Mayol al mateix temps que per presenciar l'encontre, per contribuir a l'explendor de la recaudació i per

donar una prova de simpatia al beneficiat. L'afició està en deute amb ell qui sempre se sabé sacrificar pel seu deport favorit i per complaure-la, i suposàvem que en un dia així s'hauria fet passar tothom per la taquilla però veim que no és estat així.

REPLY II.

Sociedad Deportiva Sollerense

NOTA OFICIOSA

La Junta de la S. D. S., con el fin de deshacer las torcidas interpretaciones que ha observado, recuerda una vez más a los señores socios de esta ciudad lo siguiente:

1.º. Que en los partidos que no sean de campeonato organizados por la sociedad basta que los socios exhiban su carnet para que se les reconozcan sus derechos.

2.º. Que en los partidos de campeonato, organizados por el Comité de División Mallorca, de la Federación Balear, en los que ninguna intervención tiene la S. D. S. los socios deberán exhibir el recibo corriente por tenerlo así dispuesto los Reglamentos de la Federación y de dicho Comité. (En la inteligencia de que para dichos partidos de campeonato, cuando se celebren en Sóller y juegue nuestro equipo los socios tendrán entrada gratis; cuando se celebre en Sóller y no juegue nuestro equipo, los socios pagarán media entrada, y cuando se celebre fuera de Sóller jugando nuestro equipo los socios pagarán también media entrada.)

Por ello ahora en los partidos de campeonato es preciso que los socios presenten el recibo del 4.º trimestre, exigencia a la que es ajena esta Junta, y que parte del Delegado que el «Comité» tenía a cada partido para velar por el cumplimiento de sus órdenes de organización puesto que—lo diremos una vez más—en los partidos de campeonato no tiene intervención alguna la Junta de la S. D. S. y dispone únicamente el Comité de División Mallorca de la Federación Balear.

Esta Junta cree haber cumplido previniendo claramente a sus socios, como lo hizo en la Prensa local de la semana anterior, prevenciones que publicó un semanario y dejó de publicar otro por causa ajena a nosotros, y dando las máximas facilidades para que pudieran proveerse del recibo corriente aquellos señores socios por cuyo domicilio no había sido posible al recaudador pasar por la premura del tiempo.»

CARTA ABIERTA

Sr. Director del SÓLLER.

Le ruego encarecidamente se sirva dar cabida en el semanario de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que reciben mis más expresivas gracias.

SALAH EL DIN FOUD.

Queridos jugadores de foot-ball: Valor, audacia, tenacidad. Vosotros venceréis. Nada se ha perdido; el resultado del pasado domingo sólo demuestra una cosa: las sorpresas del campeonato. Sois iguales a los mejores, y no tan sólo podéis, sino que

debéis ser finalistas del torneo que afrontáis por primera vez.

No es un voto que yo hago, sino que vuestro saber en el foot-ball y vuestra voluntad de vencer es lo que hace predecir esta victoria. Escuchad mi voz, escrutad vuestros conocimientos atléticos y veréis que el «Sóller F. B.» será el campeón de 1926-27.

Jugad con confianza, valor y corazón; vuestros esfuerzos serán coronados por la aureola que ya os sonríe.

Tened confianza en vosotros mismos.

Adiós; hasta el próximo encuentro y ¡Hurra! por la victoria.

SALAH EL DIN FOUD.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24 — Fiesta de Santa Teresa de Jesús. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón que hará el Rdo. Sr. D. Pedro Suasi, rector de Deyá. Por la tarde, a las dos y media, explicación de catecismo y ejercicio propio de las Hijas de María. A las cinco y cuarto, Visperas y Completas, rosario y continuación del Novenario de las Almas, con sermón a cargo de D. Antonio Caparó, Pbro.

Viernes, día 29.—*Solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas a Jesucristo Rey y en sufragio de los difuntos de la familia de doña Isabel Sampol.* A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales. A las seis y media, rosario, sermón a cargo del Rvdo. Sr. don Julián Samper y Reserva.

Sábado, día 30.—Los mismos actos del día anterior.

Domingo, día 31.—*Festividad de la Realeza de Jesucristo.*—A las siete y media, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 24. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro, exposición, rosario y función acostumbrada en honor de los SS. CC., con sermón.

Jueves, día 28.—Se puede ganar Indulgencia Plenaria visitando la Capilla del Santo Cristo y con las condiciones ordinarias.

Viernes, día 29.—A las seis de la tarde, exposición, rosario y función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 24.—A las siete y media, Misa cantada al Divino Niño Jesús de Praga en agradecimiento por un beneficio que de El ha recibido una devota persona.

Lunes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Sábado, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio propio del día consagrado a Sta. Teresita.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 18 al 23 de Octubre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 18	19'00	31'85	6'57	18'50
Martes, » 19	19'20	52'00	6'59	18'60
Miércoles, » 20	19'45	31'99	6'59	18'70
Jueves, » 21	19'75	32'98	6'59	18'80
Viernes, » 22	20'05	31'97	6'59	18'90
Sábado, » 23	19'80	31'90	6'57	00'00

BANDO

Don Miguel Casanovas Castañer, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller,

Al vecindario:

Es costumbre en esta localidad celebrar anualmente la fiesta de Todos los Santos, y a este objeto van al cementerio numerosas familias propietarias de sepulturas a adornarlas con flores, coronas y emblemas con adecuadas dedicatorias, y en sufragio de las almas de los difuntos hacen arder sobre las losas sepulcrales cirios u otras luces. Como son muchas las personas que en el citado día visitan el Campo Santo para rezar sobre la tumba de sus antepasados que allí reposan; a fin de dar más realce a la fiesta mencionada, encarezco a todos los vecinos que adornen lo mejor posible, con flores y coronas, los panteones y demás sepulturas de su pertenencia, y que procuren queden expeditas las vías, cada cuai por lo que respecta a la encontrada respectiva, y desembarazada ésta y en el mejor estado de aseo.

Sóller a 21 de Octubre de 1926.—El Alcalde, Miguel Casanovas.

SUSCRIPCIÓN

de la Cruz Roja para la adquisición de material sanitario

	Franco
Suma anterior.	5 445
D. M. B. de Bordeaux	120
» J. Deyá, de Amiens	30
» D. Forteza, de París	50
Srs. Fabra et Argemi, de París.	50
D. E. Rullán, de París	20
» V. Cardona, de París.	30
» J. Miró, de Vienne	20
Mr. Cañellas, de Montluçan	100
Total	5.865

Nota:—Con la presente publicación queda cerrada la suscripción, dando la Asamblea Local y en especial la Comisión encargada de recaudar fondos, con el fin que encabeza la suscripción, infinitas gracias agradeciendo su generosa caridad.

Se vende o se arrienda

La finca Moli de Ca'n Pentinat, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

SECCION LITERARIA

NO HAY MAL...

Las horas impuestas por la moda para el baño o el paseo en la playa, entreteñidas la aristocrática tertulia de damas y de caballeros que se establecía a orillas del mar, en animado charloteo en el que se referían y comentaban las noticias recibidas particularmente de la corte o recogidas en los periódicos. Tales referencias y comentarios eran como entremeses en el banquete de murmuración; el plato más fuerte y sabroso ofreció la crónica de lo que ocurría o presumían los maldicientes que había ocurrido, o debía de ocurrir en la colonia veraniega.

El diálogo languidecía en aquella mañana por haberse agotado los temas de conversación: alguno de los contortulosos disimulaba, lo más discretamente posible, un bostezo de aburrimiento.

En tal oportunidad llegó al *mentidero* Manolito Velalcázar de Iznague, uno de los más renombrados *sportmans* y también uno de esos afortunados mortales que saben todo lo que se guisa en casa del prójimo.

Después de saludar a la ilustre concurrencia, dijo con tono enigmático, como el que propone la solución de una interesante charada:

—¿Sabéis ustedes la gran noticia?...

Miráronse los contortulosos, como avergonzados de su ignorancia.

Velalcázar sentóse en un «cesto», y recogiendo parsimoniosamente los pantalones de lienzo crudo, recién planchados, prosiguió, gozándose en la ansiosa curiosidad que había despertado en el auditorio.

—No es fácil que la conozcan ustedes, porque hasta ahora sólo hay aquí dos personas que estén en el «secreto del sumario»: el director del *Eco*, de esta ciudad, y un servidorito; el director acaba de recibirla telegráficamente de su corresponsal en Madrid, y yo la he sabido de labios del director, y... y...

—¿Y qué es ello?—interrumpió, un poco impaciente con el pesado exordio, una respetabilísima dama que se moría por averiguar todo lo que no le importaba.

—¿Se acuerdan ustedes del conde del Romelloso o de Pepito Oliván, como le llamamos todos?

Los del *mentidero* contestaron afirmativamente, por serles hartos conocidos el citado personaje.

—¿Y que le pasa a ese calaverón?...—preguntó el general Gómez.

—Habrá hecho alguna tontería de las tuyas, ¿verdad?—indicó una damisela escuálida y melancólica, que se entretenía en trazar rayas sobre la arena con la contera de la sombrilla.

—¡Cuente usted, Velalcázar, cuente

usted, y por favor sáquenos de este afán en que nos ha puesto!—suplicó Pura Valdecilla, una mujer encantadora, madre de un precioso chiquillo, dedicado en tal momento a la magna empresa de abrir un canalito en la playa.—¿Qué le ha ocurrido a Pepe Oliván?...

—Señores—dijo gravemente Velalcázar,—Oliván se encuentra a estas horas veraneando en el *Abanico*, o para mayor claridad, en la Cárcel Modelo de Madrid.

Hubo una pausa, que trajo el estupor producido por la deplorable noticia.

—¡Qué horror!...

—Pero ¿es cierto?...

—Si el que mal anda...

—¡Verse en la cárcel un hombre de su abolengo!...

—¿Y habrá sido a consecuencia de...?

—¡De una estafal!—atajó Velalcázar, cortando los incisos.—Un negocio sucio y feo: falsificación de documentos públicos, trescientas mil pesetas birladas a una respetabilísima casa de banca, y la policía que ha cazado a los birladores, entre los que se encuentra Oliván como el alma de tal fregado. ¡Un escándalo horroroso!...

—Señores, es inaudito el estado social en que nos pone la desaprensión de esos desdichados que, atropellándolo todo...

—Hubo de interrumpirse quien tal decía, un panzudo senador por derecho propio, atacado de pertinaz verborrea. Los de la tertulia, incapaces, ni aun por el bien parecer, de aguantar el discursito con que les amenazaba el patricio, hicieron un *mutis* rápido.

Quedáronse solas Pura Valdecilla y Paz Zembruno.

—¿No nos vamos nosotras también?—advirtió esta última.

—Sí, ahora; espera un poquito...

—Pero, ¿qué te pasa, mujer?, ¿Lloras?—preguntó sorprendida y angustiada Paz, que sentía por Pura un afecto casi fraternal.

—Sí, lloro de pena y de alegría al mismo tiempo. ¡Ya ves que contrasentido!—replicó Pura.

—Pero ¿por qué?... ¡Explicame! Supongo que no te hará llorar lo que acaba de contarnos ese majadero de Velalcázar.

—Pues, sí, precisamente lloro por lo que ha contado ese majadero. De pena por Oliván; de alegría por mí.

—Chica, perdona; pero sigo sin descifrar el enigma.

—Ese... desventurado fué mi primer novio.

—Desapareció el enigma.

—Y yo que le quise con todas las veras de mi alma y pensé que él era el único hombre que haría mi felicidad: siempre pensamos lo mismo de nuestro primer novio. A una circunstancia fortuita, que parece cosa de comedia, o mejor aún, de sainete, debo el que a estas horas no llo-

re yo, como mujer suya, la vergüenza de verle en una cárcel, igual que un ladrón. ¿Puedes tú figurarte nada más horrible, ni más triste, ni más deshonroso que esto que ha podido ocurrirme?...

—No, nada; sobre todo en mujeres de nuestra clase.

—Sí, tienes razón, porque aun cuando la desgracia es la misma en todas las clases, en la nuestra el orgullo de raza la centuplica. Pero volvamos a mi historia.

El lance que ocasionó la ruptura de mis relaciones con Oliván fué cómico. Figúrate que por una de esas terquedades de niña mimada me puse «de monos» con Pepe. Como él, realmente, sentía hacia mí un afecto sincero, trató de desagraviarme por todos los medios imaginables y de que reanudásemos el noviazgo. Después de inútiles tentativas por su parte, me sentí misericordiosa y concluí por decirle, grave y solemnemente:—Si quiere usted volver a ser mi novio, ha de prometerme asistir al primer baile de la temporada en el casino de San Sebastián.—Te advierto que el baile debía celebrarse ocho días después del en que yo hablaba a Oliván. No sólo me prometió, sino que hasta juró que, vivo o muerto, acudiría a la cita.

Calcula mi impaciencia por que llegase el día aquél. Papá y mamá hicieron los preparativos de viaje en tal ocasión con una parsimonia para mí desespesante. La víspera precisamente del baile llegamos anochecido a San Sebastián. Nunca he dormido peor, ni he pasado una noche más intranquila que aquella noche, pensando en la satisfacción de amor propio que iba a recibir, en la felicidad que me aguardaba en el casino, porque aun cuando otra cosa fingiese a Pepe, yo le quería mucho, muchísimo... Pues bien, todas mis soñadas venturas convirtiéronse en agua de cerrajas...

—No asistió Pepe, ¿verdad?...

—Sí, él sí; la que no asistió fué yo; entre los dos se interpuso para siempre un mundo, un baúl mundo, y no es chiste, hija.

El mozo del hotel encargado de recoger los equipajes nos sorprendió al día siguiente con la desagradable novedad de que uno de los bultos que figuraba en el talón no había llegado. Al enterarme yo de que el bulto que faltaba era el del baúl en donde venían mis trajes, me quedé muerta de espanto, como si me ocurriese la más inesperada e irremediable desgracia. Descompuesta, rabiosa, rogué a papá que fuese en persona a la estación, que indagara el paradero del baúl, que removiese a Roma con Santiago, que telegrafiasse, si era preciso, al presidente del Consejo de Ministros, amigo nuestro, para que recobrásemos antes de la hora del baile el mundo. ¡No sé las tonterías

que dije! Papá, que es un bendito de Dios, fué a la estación y volvió al poco rato cariacontecido.

—¿Y el mundo?—le pregunté con la ansiedad que es de presumir.

—El mundo, hija—me contestó adoptando un tono trágico,—

...sin cesar navega

por el piélagos inmenso del vacío.

En serio, el baúl, según acaban de decirme los empleados, o no ha salido de Madrid o le han dejado equivocadamente en alguna estación; en un par de días lo menos, no tendremos noticias de dónde se encuentra.

Al oír esto lloré, pateé, sufrí un ataque de nervios, pensé morirme de pena, me rebelé contra mi suerte, considerándome la criatura más desventurada de la tierra.

Pepe, a quien acababa de saludar desde el balcón, ¿qué diría de mí? Supondría que me burlaba de él, que era una casquivana; me enviaría a paseo, y muy bien empleado me estaría. Discurrí escribirle, pretextar una indisposición repentina; pero ¿adónde dirigirle la carta; si ignoraba su hospedaje?

Asistir al casino era también imposible: no me iba a presentar con lo puesto, el traje de viaje. Preparar en contadas horas uno adecuado para la fiesta, no había para qué pensarlo siquiera. ¡Dios mío, que día más horroroso pasé!

—Comprendo que te disgustase lo que te ocurría, mujer; pero no era la cosa para tanto—observó Paz, que había seguido con gran atención el relato de su amiga.

—Sí, al fin, tragedia de chica, es verdad; pero ya sabes que yo soy muy vehementemente e impresionable.

Además, algo intuitivo me decía que el no ir yo al casino aquella noche haría que rompiese para siempre mis relaciones con Oliván. Y así fué. Pepe, cansado de esperarme, se entró en la *sala del crimen*, jugó todo cuanto tenía y lo perdió todo, según supe por un amigo suyo.

Para olvidar la pérdida y el mal rato que mi ausencia le hizo pasar, fuése con unos amigotes de bureo a uno de esos cafés servidos por camareras. No sé tampoco la causa, pero sí fué. Pepe, cansado de esperar, se entró en la *sala del crimen*, jugó todo cuanto tenía y lo perdió todo, según supe por un amigo suyo.

Por vergüenza de todo esto, o tal vez despedido por mi conducta, Pepe salió de San Sebastián, y yo, heída en mi amor propio y con la impetuosidad de los pocos años, quise tomar el desquite y no rechacé al primer pretendiente que se acercó a mí... y que un año más tarde era mi marido...

En vísperas de casarme supe hazañas de Oliván, y bendije, como bendigo hoy, a la Providencia, que nos salva de los mayores riesgos, proporcionándonos «contrariedades» como la que yo sufrí con mi baúl mundo...

ALEJANDRO LARRUBIERA.

Folletín del SOLLER -25-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

que aquellos arrapiezos venían cocina adelante y se colocaban frente a la reina de la fiesta, en correcta formación.

—Señorita Josefina...—empezó el orador, en medio de la expectación general.

—Señorita Josefina...

La emoción le embotó repentinamente la memoria; el principio del discurso se perdió entre nieblas. Además, el portador del ramo se había colocado enfrente de él y un rayo de sol, pirueteando entre violetas y rosos, sacaba de sus corolas reflejos irisados que distraían sin duda al genio de la elocuencia. Dominóse, sin embargo, el muchacho, y comenzó a hilvanar la perorata.

—Al felicitar a usted en día tan señalado...

¡Dios mío! El ramo, escapando de manos de su diminuto portador, dió en tierra y llegó rodando a los pies de Josefina, que se inclinó para cogerle, distraiendo su atención del discurso: el felicitante se

detuvo; cuando Josefina levantó la cabeza, intentó reanudar la pomposa oración, pero le fué imposible; perdióse en un laberinto de palabras. Todas las letras del manuscrito bailaban danzas desaforadas en su cerebro; quiso aquietarlas, no pudo lograrlo, y tras cinco minutos de inútil balbuceo, rompió a llorar. Los demás le miraban desconcertados; el maestro aumentaba en seriedad... Hubo un momento de silencio embarazoso, pero Lucita se acercó al *fracasado* y le consoló con cuatro carantoñas; unos bollos, oportunamente presentados por Josefina, reanimaron por completo a la cariacontecida comisión, que poco después salía a la calle brincando y riendo.

XVI

—Comerán ustedes con nosotros...

—Y después daremos todos juntos un paseo, a menos que usted, Lorenzo, no tenga mucho que hacer.

Lorenzo no tenía mucho que hacer. Cuatro días hermosos habían curado como por ensalmo a todos los enfermos del valle. Unicamente en el Bosque, en el pico más alto del cerro, había una chiquilla con fiebres; pero, si querían acompañarle, dirigiendo hacia allí el paseo, y

esperar un poco mientras hacía la visita...

—¡Con mil amores!

Comieron de prisa—era preciso aprovechar las horas del sol—y hablaron poco durante la comida. Todos estaban, a su pesar, impacientes; todos atisbaban por el hueco de las ventanas el cielo azul; parecía esperar algo muy bueno de aquella caminata al aire libre, primera que daban reunidos.

Por fin salieron de casa. Como día de fiesta, había baile en la plaza del pueblo, y venían traídas por el aire, haciéndose graves al pasar por el Arco, las agudas notas de la gaita. Esquivando el bullicio, internáronse en las complicadas callejas de la villa y fueron a salir detrás del castillo, junto al río, precisamente en el lugar en que desparramaba el puente deruido los vestigios de su antigua fortaleza. Era imposible pasar sobre él; pero aprovechando las piedras que la ruina desprendió de sus jambas, habían los vecinos echado sobre la corriente unas pasaderas.

El río, al acercarse a los muros del castillo, entraba en terreno llano y se hacía silencioso, profundo. La sombra de las ruinas obscurecía las aguas, convir-

tiéndolas en espejo negro, que reflejaba las líneas rotas del gótico edificio; en la orilla, los escombros aplastaban la vegetación, que procuraba abrirse paso, merced a sabias dislocaciones; colgaban por todas partes flecos y melenas de musgo. Al otro lado, ondulando por las vertientes suaves de una loma, se extendía el Bosque; era un amplio terreno cercado, con gran puerta de hierro, que daba sobre el puente. La puerta permanecía siempre cerrada; pero la cerca, derruida en varios sitios, dejaba paso franco. El terreno del Bosque estaba inculto, cubierto de carrascas, de jaras, que comenaban a abrir algunas de sus flores blancas, y de brezos, todavía sin flor. Antiguamente el Bosque, dependencia del castillo, y como él propiedad de uno de los primeros títulos del reino, estuvo poblado de encinas y robles; pero los dueños, abrumados por necesidades y aun trampas de la vida cortesana, habían ido recurriendo a la venta de leña, haciendo cortar árboles, sin pensar en renovar su plantío, y hoy de toda aquella pompa forestal sólo quedaba en pie una encina retorcida, nudosa, achaparrada, que

(Continuad.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

GERMA VENT

Lloat sigues, Senyor, pel germà vent,
així resava Sant Francesc un dia
— Un dia de serè

— De cel rogent,
en un capvespre dolç, pots ser, seria.

El vent és un germà que porta ales,
us mou de vostra taula tots els fulls,
espolsa dels jardins totes les gales
i posa un guspireig en vostres ulls.

Ell sol mou les balandres una mica,
com que no 'l veu ningú és atrevit,
a tot arreu hi posa un música
quan passa pels clivells en ésser nit

que tothom dorm i rodén les estrelles
quan la lluna té un cercle tot argent
els pescadors es freguen les orelles
i boi mirant-se 'l diuen: — Demà, vent.

El vent és dolç, el suau lleveig que arrisa
la mar abonaçada com el cel
en cada flocc hi posa un poc de brisa,
de cada cor aixeca un poc el vel.

Ell posa una cançó en les pinedes,
en els pollaneres nobles frissaments,
als xiprerals posa remors de sedes
i grans flautats com orgues reverents.

I juga amb els espigols i les rudes
amb les murtas, cerfolls, amb els rosers;
es sert el cequiòl les flors menudes,
escampa el viu perfum dels aloers.

I cerca agosarat la flor més bella,
la porta a tot arreu a mig camí,
no més pensa dançar i dança amb ella,
que sempre el Vent ha estat un dançari.

En ésser la tardor, les fulles mortes
se'n van amb ell i volen qui sap on;
el vent les perd i elles en són retortes
el vent tot sol es torna rodamón.

Gentil ventet que jugues amb glicines,
oreig que 't plau jugar amb els infants,
airet tothom et sent quan tu camines;
a les madones beses tu les mans.

El galanteig et plau, ames la túnica
moit més el faust d'estil Renaixement
la teva vida n'és ben bé la túnica
que va romandre aci d'aquell moment.

Adéu, ventet diria una duquesa,
adéu siau—un altre—senyor Vent
eacara guardes tu la gran riquesa,
l'encís dels dinou anys, l'esser jovent.

En un cap-tard d'istiu, en el moment,
que un oreig suau trespassaria,
—Lloat sigueu, Senyor, pel germà Vent
el Pare Sant Francesc repetiria.

P. HILARI D'ARENYS DE MAR O. M. C.

VISIONS DE MALLORCA

EL SAVI CONSELL DE VALLEMOSSA

III

Abans d'instituir cap festa memorial de la victòria de Gual de Mur, els administradors de la vila de Valldemossa hagueren de proveir a reparar el mal fet per la barreja dels moros. Convocats ritualment — a unes bandes es convocava a veu de corn marí; a Valldemossa era a sò de campana — els honorables Jurats, el dia 18 d'octubre de 1552, s'ajuntaren en consell i congregats en la casa de la vila; un d'ells, que devia ésser vell i asseuyat i devia deixar caure les paraules, parques, feu principi a un tal parlar:

Senyors, no ignoren les Savieses de vosaltres com los enemics moros sien venguts en la vila de Valldemossa i hagen fet molt mal en la vila, i especialment en l'església hagen fet molt gran dany, ço és, en l'argen, i falten algunes custòdies; i per ço demanem de concell si tornarem a adobar lo argen de l'església.

Així parla la paria breument. I tot seguit el savi consell determinà que fos reparada l'argenteria litúrgica profanada pels moros... I com fos que la universitat o comú de Valldemossa no devia tenir gran balquena, s'acordà que aquesta reparació es limités a la més estricta necessitat, per lo present.

Ara figurem-nos com devia ésser el consell valldemossí a mitjan setzena centúria. Devien ésser homes de la fusta vella, del cor del tronç, d'on es fan les arades, segons diu la cançó:

Els fusters fan les arades
del llenyam de més endins...

Ajuntats en consell, es donaven tractament de *Saviesa*. Al front dels reialmes rústics que regien amb la mateixa dretura amb què el llaurador fa el solc, tenien tractament d'*Honor* (abreviació d'Honorable), i els seus súbdits tenien el venerable tractament de *El Sen* (abreviació de *Senior*, ancí). Que no es digui que els mallorquins ancestrals no tenien polidesa ni belles i nobles formes. De les masies o *possessions* que governaven i que porten nom d'una gran eufonia i llinatge, com ara: *Torre del Pla del Rei*, *So'n Masroig*, *So'n Ferradell*, *So'n Olesa*, *So'n Gallard*, *Miramar*, després de la tasca de tot el dia, amb aquella olor de camp ple que el Senyor beneí, amb aquella olor de terròs o d'herbes fresques o de branques fruitades o florides, mullats de pluja hivernenca o blancs de pols cereal, se n'anaven a la casa de la vila, els vespres que hi havia consell. La indumentària que rumbejaven els donava una certa solemnitat. La senyora George Sand, qui quan portà a Valldemossa aquell rossinyol nocturn i malalt que es deia Chopin encara va ésser a temps de veure el típic abillament dels homes valldemossins endiumenjats, en el seu llibre *Un hivern a Mallorca*, en parla amb unes minúcies totes femenines. «Els homes que he vist—diu ella—no són bells; però, al primer cop d'ull, ho semblen: tots, a causa del vestit que porten, i que els afavoreix. El vestit que duen els diumenges consisteix

en una armilla (*guardapits*) de seda florejada, oberta en forma de cor, i molt oberta sobre el pit; i una gonella negra, ajustada i curta, ben cenyida al cos, com un giró de dona. Una camisa blanca com un glop de llet, tancada en el coll i en les mànigues amb una peça brodada exquisidament, deixa lliure i nu el coll i mostra una magnífica pitrera, també blanca com la teffa de la neu, que dona una gran impressió de netedat personal. Porten la cintura envolta en una faixa vermella, que aci en diuen *troca*, i uns amples calçons estofats, com els turcs, de vistoses teles llistades de seda i cotó, fabricades a la terra; mitges de fil, blanques, negres o del que en diuen color de Sant Francesc; i sabates de cuir de vadella, sense adobar ni tenyir. El capell d'ala ampla, de pell de gat selvatge, que en diuen «moixina», amb cordons i aglans negres fets de fil de seda i d'or, perjudica el bell caràcter oriental d'aquest vestit. Dins de casa s'enrevolten el cap amb un mocador de seda o d'indiana a manera de turbant, que els està molt millor. Van amb la coroneta afaitada, com els capellans. La cabellera abundant i aspra, pentinada i enrixolada, voleia, així com les crineres poden volejar, a l'entorn del coll. Un cop d'estisora sobre el front completa aquesta cabellera tallada exactament a la moda medieval i comunica una bella energia a les figures. Són alts, generalment; i el vestit, que sembla que els aprima, encara fa que ho pareguin trècs. El coll, exposat sempre a l'aire lliure, és vigorós i bell; el pit és ample i fort; però gairebé tots tenen les cames arquejades.»

Amb les cames arquejades i amb les passes tossudes de bou, a la llaurada, baixaven a Valldemossa, aquells homes, a les sessions del consell. Portaven els ulls plens de la mar vasta, el pit ple d'aire de bosc, l'ànima plena de la pau dels olivars tranquils. Tenien el seny clar i el cor dret, i la paraula perfumada de sentor tercal, calma i abundant com aquelles pluges que assaonen. I els parlaments que feien, es despenjaven amb la silenciosa suavitat amb què es despenja del brancam l'oliva quan és madura.

LLORENÇ RIBER.

"FONT DE GRACIA,"

Himne a la Mare de Déu de Gràcia, devallada a Lluchmajor en la històrica i venerada Imatge, per les festes del VII centenari de la mort de Sant Francesc.

Verge Mare tota Pura,
font de gràcia divinal
qui brollau damunt l'altura
fent dossier d'un alt penyal,
escampau per la planura
la frescor celestial!

La Mallorca franciscana
ve per beure el vostre encís
amb l'amor que l'agermana,
amb l'amor del Sant d'Assís
i us aclama Sobirana
de son cor enyoradç.

Sou penyora d'aliança
amb Jesús que el món sosté,
dolça aurora de bonança
de qui el Sol etern nasqué
dau-nos llum de benaurança
llum de fe qui és «pau i bé».

Cabell d'or, color rosat,
Lluchmajor així us venera,
Mare nostra verdadera,
Vos qui son lluchmajorera
benefu vostra ciutat.

MARIA ANTÒNIA SALVÀ.

Cabells curts i cabells curts

La majoria de les dones, de les noies i de les criatures porten els cabells tallats. Per ara ja no es tracta d'una moda, sinó d'un estat de coses establert i indiscutit. Una moda és fugaç, passatgera, dura poc, no s'exten gairebé més enllà d'una generació. El pentinat femení dels cabells curts ha deixat un llit més profund que els seus predecessors als cabells tallats. Altres èpoques han vist a la dona divertir-se tallant-se els cabells, entre altres, l'època brillant en la qual visqué Madame de Sévigné, però entretant bo i tenir els cabells tallats curts, la dona no els tenia encara suficientment curts, no els tenia prou curts per no estalviar-se de voltar-se el cap de milers de rinxols com es feia en aquella època, i si algunes dones aleshores tenien els cabells tallats, al menys ho eren tan poc, que pentinades no semblaven tenir-los curts. Avui, la talla de cabells s'ha extès d'una manera general i ha calgut decuplicar el número de perruquers, i malgrat l'art de determinats artistes, —almenys així es califiquen, o d'individus àvids de notorietat, ha passat això:

Després d'un cop de tisores desgraciat en una nuca que els era oferta com un holocauste, s'ha vist que els cabells havien estat tallats de una manera tan profunda que ha calgut tallar encara, fins al punt que les nucs de mica en mica es presentaren d'una manera semblant a les masculines. El resultat d'aquesta transformació del pentinat? Es que, a part d'algunes grans beutats femenines que poden presentar-se sense semblar (no gosaria dir la paraula: ridícules), però estrangeres a llur sexe, hi ha ben poques dones que puguin impunement afrontar el llustre dels salons il·luminats amb un cap completament desguarnit emergint, d'un vestit de tons multicolors. Tan com és avinent portar els cabells curts sota el capell, que la moda actual ha determinat de formes reduïdes, és perillós per una dona de nuca espessa, de galtes massa grosses, presentar-se de nits amb un pentinat masculí. Així el postic modern que s'ha adaptat a aquest estat de coses, ha permès crear pentinats per a la nit que atenuen molt feliçment els defectes que la talla masculina porta de relleu.

Així, doncs, mentre de dies i sota el capell poden portar-se els cabells molt masculinitzats, de nits esdevé desaventatjós fer-ho.

D. SIMON.

Folletí del SOLLER -20-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVIIÈ SEGLE)
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

quida del Real Consell, i del noble D. Josep de Pueyo, advocat i Fiscal, de l'Hàbit de Sant Jaume, just a l'embocador del carreró que del pla del Carme va a Sancta Magdalena. Assabentats per un home de que unes escales eren atrobades, anaren en camí amb llurs servents i demés acompanyada, al lloc signat. Muntaren sus la cortina del bastió de la porta de Jesús, per la casa del portallà i des de la casa-mata, qui treia porta davant ca mestre Carbonell, esguardaren les escales i així mateix el seregall de la corda i moltes petjades de persones, enfront i ran a la damunt dita porta, puis que la terra era fluixa i per ço en alguns indrets romangueren senyades. Baix de una volta de la casa-mata, En Pere Marcó i En Sebastià Salvà, cap de guaita, trobaven una llenterna amb un petit de candela i una destrala amb quatre osques de fresc. I proseint les petjades, que eren camí fet batut, atrobaren una altre llenterna vés

la porta qui ha nom Plegadissa, i que era closa. Demana's qui era el portallà i, En Jaume Ramis, vehedor, respongué que En Carbonell, lo ferrer que habitava al cantó del sus dit bastió. I apres, caminaren tots cosa de cinquanta passes fins a una torreta, que's guardava en el bastió. Près ella, arrambada veia's una escala de fust, per on muntaven els treballadors. En així estant, arribava el Bisbe Monsenyor Virrei, per ço de veure les escales. Llavors tots, vistes les petjades en el terrer, hagueren per cosa certa i provada que la manyada dels àvols, eixirien de la ciutat per dites escales, per la casa-mata del bastió de les parellades, que era a mà dreta de la dita porta, les quals, a ull vist de tothom, eren les mateixes amb a que pujaren i abaixaren per el mur de l'hort conventual.

Tost venia l'albor del dia i què trist n'era veure ço que esclari la llum del alba quan es llevà vés l'orient! Ningú es qui ho podria dir!

Els ministres de la justícia treguerren les escales de davall els ponts i per la porta entraren-les, rossegant fins al peu de la tapia del monastir. I una volta ajudades a ella, tengueren per cosa certa ésser realitat ço que dubtaven.

Al cap de gran temps arribava mestre Carbonell i subpossant-se al manament de la autoritat, hic present, obria la porta de la casa-mata. Enapres, el Dr. Mesquida feu-li enutjosa qüestió de qui tenia la clau, i el portellà respongué-li que portava-la a la butxaca, des de una hora de nit, romanguent a present près. S'escandia, emperò, amb rèpliques i circuncions, ço és a saber, de que moltes claus eren, i encara prometia fiances, per ço de eixir-ne franc; que costum havia de lleixar la clau en una taula per efecte de que en la dessus dita casa-mata s'albergava molta cal del rei per la fortificació; que el vespre de la alteració al convent fermà la porta circa una hora de nit, perquè s'era feta una mescla de trespol i en aquella hora deixaren la feina car no sabien la lluna si passava o no, (1) testimoni En Gelabert, picapedrer, tinent de mestre major de la fortificació, de mes-

(1) D. Eusebi Estades dins el seu llibre «La ciudad de Palma» escrigué semblant observació, que vé a confirmar la escusa del portellà:

«Empleábanse dos clases de mortero, uno ordinario compuesto de dos partes de tierra y una de cal y otro compuesto de cal y grava, que se llamaba blanco. Estas mezclas solían hacerse a destajo, fijándose, en algunos casos, la condición de tenerse que confeccionar durante el plenilunio!»

tre Pons, fuster, d'En Tries, picapedrer i de dos infants pocs, que portaven aigua amb una portadora; que no calia vetllar la casa-mata perquè no era porta ni lloc de pas... Emperò debades fou aital manifestori.

Ixqueren les autoritats per la porta Plegadissa i, pus pres, repararen per mijà de petjades, que les puntes dels peus avançaven vers la casa-mata i, solsament dues, girades eren vers la porta de Jesús.

GLOSARI

<i>Esclairren-se</i> asserenar-se.	<i>Encorrer</i> sufrir.
<i>Acorrer</i> venir.	<i>Entro</i> fins a.
<i>Assemblades</i> reunides.	<i>Haver refors</i> descansar.
<i>Macipes</i> menors de edat.	<i>Donava's fama</i> corria la veu.
<i>Esvasida</i> perduda.	<i>A son desir</i> a son pler.
<i>Despagats</i> mal contents.	<i>Subpossant-se</i> possant-se.
<i>Avallar</i> devallar.	<i>Vés prop.</i>
<i>A mal guany</i> en mala hora.	<i>Trigassó</i> tardança.
	<i>Curialitat</i> cortesia.
	<i>Preposada</i> avant possada.

VOLANT, VOLANT, TERRA ENDINS

X

Totes les precaucions eren preses per les autoritats, per tal de percassar la flo-

(Seguirà.)

Crónica Local

Noticias varias

Hemos recibido atenta invitación de la Asamblea Local de la «Cruz Roja», para asistir a la velada benéfica que, como anunciamos en nuestra anterior edición, se celebrará en el teatro «Defensora Solle-rensense» el próximo martes, día 26, a las ocho y media de la noche.

El programa de dicha velada, que, como ya saben nuestros lectores, se celebrará con objeto de allegar fondos para la instalación de una clínica destinada especialmente a los pobres de nuestra ciudad, es el siguiente:

PRIMERA PARTE

- I *Saludo a las Banderas.*
- II *Himno de la Cruz Roja*, del Maestro Pérez. Coro acompañado por la Banda y Música del Regimiento de Infantería de Palma; arreglo del Músico Mayor Sr. Torrandell.
- III *La Cruz Roja en la batalla.* Composición en verso de C. Aguiló, recitada por el abanderado, Sr. Forteza.
- IV *El deber del Soldado.* Drama en tres cuadros, de B. Aloy, interpretado por los señores Gamundí, Vila, Martí, Estarellas, Miquel, Colom y Bauzá.

SEGUNDA PARTE

- I *In hoc signo salus!* Poema dramático, en un acto, de Luis de Luna, puesto en escena por las Srtas. Rotger y Alcover, y los Sres. Gamundí, Vila, Capllonch, Miquel, Martí, y Estarellas, secundados por damas y caballeros de la Cruz Roja.
- II *La canción del Soldado*, del maestro Serrano. Coros, Banda y Música.

TERCERA PARTE

Concierto por la Banda y Música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61.

- 1 *Paso doble de «La Calesera»*, con cornetas y tambores.—Alonso.
- 2 *Gran fantasía de «Las Walkirias»*, Wagner.
- 3 *Una noche en Calatayud.* Poema sinfónico.
 - I — Nocturno.
 - II — Serenata.
- III Ronda, gran Jota.—Luna.

Para amenizar los intermedios hará su debut en público un novel quinteto integrado por jóvenes músicos sollerenses que han ofrecido su concurso para esta benéfica velada.

Las localidades irán numeradas y se despacharán el domingo, lunes y martes de 2 a 3 en el domicilio social de la «Cruz Roja» y en la taquilla del teatro una hora antes de empezar la función.

El Alcalde, D. Miguel Casasnovas, ha publicado un bando esta mañana mediante el cual participa al vecindario lo siguiente: «Teniendo conocimiento, por algunas quejas llegadas a esta Alcaldía, de que varios industriales y comerciantes de esta población infringen la Ley y Reglamento del descanso en domingo, vengo por el presente bando a disponer el más exacto cumplimiento de las citadas disposiciones, recordando al propio tiempo que es obligatorio el tener cerrado durante todo el día del domingo las fábricas, talleres y establecimientos industriales de cualquier clase.

«Los comercios de esta ciudad quedan autorizados para vender hasta las doce del día, los domingos, en atención a la costumbre de celebrar mercado en dichos días en esta ciudad.

«En consecuencia, espero de la sensatez de este ilustrado vecindario que a partir del día de mañana cesará toda transgresión de la Ley y Reglamento citados, pues de lo contrario, y aun cuando no quisiera, me veré en el para mí sensible caso de aplicar a los infractores, sin contemplación alguna, todo el rigor de la Ley».

En el concurso de tiro celebrado el domingo último en el domicilio del «Tiro Nacional», del que dimos cuenta en nuestro

número anterior, se obtubieron las siguientes clasificaciones:

Tiradores de primera.—Primer Premio: D. Antonio Canals 86 puntos (matrícula 8 ptas. Segundo premio; D. Guillermo Castañer, 84 puntos (3ª repetición) 5 ptas. Tercer premio: D. Juan Mayol, 83 puntos (1ª repetición) 5 ptas. Cuarto premio: D. Joaquín Borrás, 81 puntos (matrícula) 75 balas; y Quinto premio: D. Rafael Albertí, 71 puntos (matrícula) 50 balas.

Tiradores de segunda.—Primer premio: D. Rafael Mora, 84 puntos (1ª repetición) 5 ptas. Segundo premio: D. Antonio Gay, 77 puntos (matrícula) una insignia. Tercer, cuarto y premios, Desiertos.

Tiradores de tercera.—Primer premio: D. Antonio Forteza, 76 puntos (matrícula) 5 ptas. Segundo premio: Francisco Forteza Forteza, 68 puntos (matrícula), 50 balas. Tercer premio Mateo Seguí, 59 puntos (matrícula), 50 balas. Cuarto premio: Guillermo Morell, 58 puntos (matrícula) un carnet. Quinto premio: Bartolomé Coll, 50 puntos (1ª repetición), un carnet.

Mañana tendrá lugar en el domicilio social del «Tiro Nacional» de esta ciudad un nuevo concurso de tiro con las siguientes características:

Arma: fusil mauser. *Distancia:* seis metros (tiro reducido). *Blanco:* circular de 83 milímetros. *Posición:* de pie. *Balas:* diez en dos blancos. *Matrícula:* 1'25 con balas. *Repeticiones:* tres a una peseta, con balas. *Premios:* (Para los tiradores de primera) 1.º ocho pesetas, 2.º cinco ptas., 3.º 50 balas. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet. (Para los tiradores de segunda) 1.º Cinco pesetas. 2.º 75 balas. 3.º 50 balas. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet. (Para los tiradores de tercera) 1.º Cinco pesetas. 2.º 50 balas. 3.º Un carnet. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet.

Las tiradas serán por la mañana de 9 a 12 y por la noche de 8 a 11.

En la noche del miércoles, por ser el día siguiente el de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires, salió la banda de la «Lira Sollerensense» para obsequiar a buen número de jóvenes solteras por medio de serenatas.

También con igual objeto improvisáronse algunas orquestas con guitarras y otros instrumentos, las que recorrieron la población y más tarde salieron a las afueras.

Esta galante y antiquísima costumbre, que como que estuviera ya en decadencia, parece que en el presente año ha vuelto a tomar nuevos bríos, constituyendo un agradable pasatiempo para las muchas personas que, aprovechando del dulce ambiente y de la placidez de la velada, siguieron a los músicos hasta una hora muy avanzada.

Nos hemos enterado de que por encontrarse algo delicado de salud se ha visto imposibilitado de desempeñar el cargo de Maestro nacional de la escuela número 1 de esta ciudad, D. Lucas Estarellas Marqués.

Lo sentimos y deseamos al Sr. Estarellas un pronto y total restablecimiento.

Para desempeñar el cargo de Maestro de la primera escuela nacional de niños y en sustitución del señor Estarellas ha sido nombrado, en concepto de interino, D. Pedro Garau Gelabert, quien tomó posesión de dicho cargo el lunes de la presente semana.

Deseamos al señor Garau el mejor acierto en el desempeño de su delicado ministerio y al propio tiempo enviámosle sincera enhorabuena por la distinción que ha merecido.

Procedente de Cette y Barcelona debía llegar hoy a nuestro puerto el «María Mercedes», pero a causa del temporal suspendió anoche su salida, según noticias telefónicas recibidas esta mañana. Tan pronto amaine, efectuará el viaje,

Además de las mercancías destinadas a esta plaza, trae dicho buque una partida importante de guano para Palma, a donde irá a dejarlo tan pronto haya descargado aquí aquéllas.

La próxima salida del «María Mercedes» para Barcelona y Cette será a últimos de la semana entrante.

Del presidente de la «Tafona Cooperativa» de Sóller, D. Miguel Ripoll Magraner, hemos recibido atenta invitación para asistir a la bendición e inauguración del edificio y maquinaria de la almazara de esta entidad, que, según llevamos dicho en números anteriores, debe tener lugar a las tres de la tarde.

Dicha ceremonia se efectuará en la intimidad, pues es intención de la Directiva revista este acto la mayor sencillez. Se han cursado únicamente invitaciones a las Autoridades locales y a los asociados y familias. Sabemos asistirá también una representación del «Celler Cooperatiu» de Felanitx.

Agradecemos sinceramente la atención de que se nos ha hecho objeto, y en nuestro próximo número daremos detallada cuenta del acto de referencia.

Como todos los años en esta misma época, ha sido publicado por la Alcaldía un bando recordando al vecindario que es costumbre en esta localidad celebrar la fiesta de Todos los Santos, y a este objeto diríjense al Cementerio numerosas familias propietarias de sepulturas para adornarlas con flores, coronas y emblemas con adecuadas dedicatorias, y en sufragio de las almas de los difuntos hacen arder sobre las losas sepulcrales cirios u otras luces.

Recomienda a los vecinos la primera autoridad civil—como verán nuestros lectores, pues que publicamos dicho bando en el presente número—que, a fin de dar más realce a la fiesta, adornen lo mejor posible, con flores y coronas, los panteones y demás sepulturas de su pertenencia, y que procuren queden expeditas las vías, cada cual por lo que respecta a la encontrada respectiva, teniéndola en el mejor estado de aseo.

De esperar es que los propietarios de sepulturas cumplirán o ordenado por el señor Alcalde, pues son muchas las personas que en el citado día visitan el Campo Santo para rezar sobre la tumba de sus antepasados cuyos restos mortales allí reposan, y es necesario que sin dificultad de ninguna clase se pueda transitar por las vías de la fúnebre mansión.

Por conducto fidedigno nos enteramos de que la Excm. Diputación Provincial, que con laudatorio y nobilísimo interés viene protegiendo la fundación de Bibliotecas, votó en su sesión del día 20 una pensión con cargo al semestre actual de 250 pesetas a favor de la que la benemérita Junta de señoras y señoritas que forman la entidad «Foment de Cultura» ha fundado en esta ciudad con carácter de circulante.

Nos alegramos infinito de este buen acierto de la Excm. Diputación, que dice asaz elocuentemente cuánto se preocupa del movimiento cultural que palpita en la isla, y el cariño con que trata de orientarlo y llevarlo a un nivel mayor.

Que esto sirva de mérito en su actuación a la alta Corporación Provincial y reciba por ello nuestro parabién más entusiasta.

Recíbalo a su vez con igual efusión la distinguida Junta de Señoras y Señoritas que con tanto desvelo se han consagrado a un fin tan cívico y altruista en pro de nuestra ciudad.

Al consignar esta noticia, no podemos sustraernos al deseo de anticipar otra por la correlación que con ella tiene.

Mañana aparecerá, probablemente, en el Hall de la Biblioteca un tablón en el cual se dirige una invitación a las asociadas para asistir a unas clases de enseñanza que se darán por el orden siguiente:

Tardes de 6 a 7:—Explicaciones sencillas de Gramática Castellana y de Geografía de Europa. Reglas fundamentales de Aritmética y operaciones decimales. Nociones de Geometría.

Tardes de 5 a 6.—Explicaciones más extensas de Gramática Castellana y Geografía General. Repaso de las operaciones de decimales, Sistema métrico, Quebrados, Complejos Reglas de Tres, Interés, Compañías, Aligación y Conjunta y Elementos de Geometría y problemas geométricos.

Los martes y viernes de 2 a 3 se hará un cursillo de francés.

Para más adelante se señalarán otras materias.

Al pie de esta invitación-programa se invita a las asociadas que por causas anómalas de su vida hayan salido de la Escuela con una instrucción incompleta, a que se alistén a la matrícula o se procuren otros medios de subsanar esta deficiencia, que desdice de toda persona, cualquiera sea el rango social que ocupe.

Con mucho gusto aplaudimos estas palabras estimulantes, seguros de que el mayor éxito de una campaña no está en la elocuencia de la palabra ni en las frases retóricas, sino en brindar medios asequibles, que puedan ser aprovechados,

¡Adelante, pues, en el camino emprendido y que la invitación no caiga en saco roto!

Habiendo regresado de su viaje al extranjero, el jueves de esta semana se posesionó del cargo de Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad D. Guillermo Marqués Coll, cesando por tal motivo en el desempeño de dicho cargo el Oficial de Secretaría, nuestro distinguido amigo don Miguel Oliver Bauzá, quien, durante la ausencia del Sr. Marqués, lo ha desempeñado con acierto y a satisfacción de todos.

Del «Diario de Kiel (Alemania)» tomamos la siguiente noticia, por suponer han de enterarse de ella con gusto nuestros lectores:

«El acorazado «Hannover» ha marchado el día 11 de Octubre, en viaje para el Oeste de Africa, comandado por el capitán-comandante Tilsen (conocido de los mallorquines desde su visita a esta isla en el mes de Mayo próximo pasado). A bordo del «Hannover» se encuentra la banda de música de los artilleros-marineros de Emden. Este buque de guerra visitará la isla de Madera, Las Palmas, capital de las islas Canarias; San Vicente y Puerto de Praia, en las Islas de Cabo Verde. El 16 de Noviembre saldrá de estas islas con rumbo al Mediterráneo y visitará Palma de Mallorca, donde permanecerá seis días (del 20 al 26) para regresar a Alemania, via Villagarcía y Amsterdam.»

El jueves de esta semana, el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, publicó un anuncio participando al vecindario que ha sido confeccionada la Matrícula Industrial y de Profesiones para el segundo semestre de 1926, la cual estará expuesta al público a efectos de reclamación durante el plazo de diez días a contar desde el en que se publique dicho anuncio en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

Lo que hacemos público para general conocimiento.

La serie de días despejados que siguieron a las lluvias de principios de este mes, terminó anteayer. Al anochecer encapotóse súbitamente el firmamento y a cosa de las nueve empezó a caer ligera llovizna, la que fué paulatinamente en aumento hasta convertirse en copioso aguacero que, con cortas y un tanto frecuentes intermitencias, duró toda la noche.

El agua caída ha sido suficiente para dejar las tierras en buen tempero... y algo más, pues que las fuentes todas han experimentado fuertes avenidas y los torrentes que cruzan el valle corren también bastante caudalosos.

Sin embargo de este cambio atmosférico que se inició el día del plenilunio, y a pesar de anunciarnos el calendario «temperatura fría», ésta continúa muy templada todavía en esta comarca.

Por medio de carta circular que nos dirige la Dirección General para España de la sociedad mutua de seguros sobre la vida «A Equitativa dos Estados Unidos do Brazil», nos enteramos de que el día 15

del corriente mes se celebró en las oficinas de su central, en Madrid, el 39.º sorteo de las pólizas sorteables. El acto se verificó con la solemnidad y formalidades de costumbre, siendo intervenido por el Notario D. Alejandro Rosselló y Pastors y algunos asegurados designados a este fin por los señores concurrentes.

Las pólizas sorteadas de diversas cantidades fueron 2.303, ordenadas para los efectos del sorteo en grupos de numeración correlativa, con un capital cada uno de 5000 pesetas y uno de 4.500. De las cinco bolas extraídas, correspondientes a otros tantos premios, no ha tocado ninguna esta vez a asegurados de esta provincia.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Sedan (Francia), donde han permanecido algunos meses, han regresado a esta ciudad D. José Castañer Arbona y su esposa D.ª María Antonia Canals Frau.

De regreso de su viaje de turismo a varias capitales de Europa, llegaron en la mañana del domingo a esta ciudad los Sres. D. Antonio Marqués Arbona y don Guillermo Marqués Coll; Secretario de este Ayuntamiento, hermano e hijo, respectivamente, del fundador, director y propietario de este semanario. Vienen encantados de su agradable y instructiva excursión.

Dámosles a todos cordial bienvenida.

Dámosla igualmente a los Sres. don Guillermo Alcover y esposa, residentes en la ciudad prusiana de Sarrebruck y D. Miguel Mayol, que tiene su residencia en Metz, quienes, procedentes de esta última población, han llegado a Sóller, habiendo salido el viernes de la anterior semana, día 15, y hecho todo su viaje hasta Barcelona en automóvil. Vienen satisfechos en extremo, no obstante haber sido larga y un tanto penosa esa marcha por carreteras, no todas en buen estado, lo mismo en Francia que en nuestra nación.

SALIDAS

Después de unos cinco meses de permanencia en esta su ciudad natal, el jueves de esta semana salieron para Toulouse (Francia) nuestro antiguo suscriptor y apreciado amigo D. Benito Ripoll y su agraciada hija Srta. Margarita. Despidiéronse de nosotros y les agradecemos esta atención.

También despidióse anteayer nuestro muy distinguido y estimado amigo D. Domingo Rullán Vicens, quien, después de una corta estancia (unos dos meses) entre nosotros, salió para embarcar en Barcelona para Mayagüez (Puerto Rico) vía Nueva York en el trasatlántico «Manuel Arnús».

Nos suplicó el Sr. Rullán participáramos a sus amigos desde estas columnas su imposibilidad de despedirse de ellos personalmente, como era su deseo, y que por lo mismo ruégales se lo dispensen y le tengan por despedido. Accediendo con gusto a la petición de nuestro amigo, dejamos su encargo cumplido.

Para Chambéry (Francia) salieron días pasados nuestras apreciables paisanas las hermanas políticas D.ª Ana Coll y D.ª Jerónima Sueca, esposa la primera del comerciante y antiguo suscriptor del SOLLER D. Antonio Sueca, establecido en la nombrada población. Han permanecido una muy corta temporada en esta ciudad al lado de sus queridos familiares.

También salieron para dar comienzo a las operaciones de la próxima temporada de exportación de frutos de la región valenciana, nuestros distinguidos paisanos y apreciados amigos D. Francisco Arbona y amable esposa D.ª Rosa Rullán. Diríjense a Alcira, punto de su residencia temporal, después de haber pasado los meses del anterior verano en esta ciudad.

Para Marsella y Burdeos, respectivamente, embarcaron días pasados nuestros particulares amigos D. José Ripoll Arbona y D. Pedro Castañer Ozonas.

También marchó a Burdeos días pasados nuestro paisano y amigo D. Guillermo Bernat Ozonas, en compañía de su esposa e hijos.

Tengan todos ellos feliz viaje.

Con objeto de gestionar algunos asuntos de interés para la Compañía «Ferrocarril de Sóller» relacionados con la próxima electrificación del ferrocarril, esta tarde saldrá para Barcelona, de paso para Madrid el Director Gerente de la citada Compañía y ex-Diputado a Cortes, D. Jerónimo Estados Llabrés.

Deseámosle un feliz viaje y que el más lisonjero éxito corone las gestiones que le llevan a la Villa y Corte.

DISTINCIÓN

En el último número que hemos recibido de la revista «Mediterráneo» hemos visto en sitio preferente el retrato de la bella y distinguida señorita María Frontera Bernat, paisana nuestra que reside actualmente en Palma y forma parte de la buena sociedad de la capital.

Contiene, además, dicha revista, al hacer la presentación de la simpática joven, expresivas frases de elogio para ésta y para nuestro querido valle, que en nombre de aquélla y en el nuestro agradecemos.

Felicitemos a la Srta. Frontera por la distinción de que ha sido objeto, y hacemos nuestra felicitación extensiva a su señora madre y demás familia.

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en La Rochelle don Juan Canals y Puig y la bondadosa señorita Antonia Rullán y Bauzá.

La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la iglesia parroquial y capilla de la Purísima, a las ocho y media. La novia vestía elegantemente valioso traje de crespón de seda blanco y cubría su cabeza niveo velo.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus señores padres, D. Antonio Canals y Arbona y D.ª Margarita Puig y Rullán, y por parte de la novia sus señores padres, D. Sebastián Rullán y Ferrer y D.ª Buenaventura Bauzá y Mayol.

Fueron testigos D. Juan Puig y Rullán, Director del «Banco de Sóller» y de la compañía «Ferrocarril de Sóller» y el propietario D. Andrés Canals y Arbona.

Terminada la religiosa ceremonia se ha servido a los numerosos acompañantes, en casa de los padres del novio, suculento almuerzo, saliendo después los noveles esposos, en automóvil, en viaje de bodas.

Reciba la joven pareja—a la que deseamos toda clase de dichas en su nuevo estado—nuestra felicitación, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

NECROLÓGICAS

Con sentimiento nos enteramos de que en Cette, donde residía, falleció el día 14 del corriente, a la temprana edad de catorce años y después de sufrir larga y penosa enfermedad, el joven Charles Maillol, hijo del conocido agente en aduanas y socio de la casa Antonio Mayol y C.ª de Cerbère, don Marcial.

La noticia ha producido penosa impresión en esta ciudad, en donde era el joven señor Maillol muy conocido y donde cultivaba el padre numerosas relaciones, y cuenta con muchas amistades, habiendo quedado de manifiesto las simpatías de que goza con las numerosas muestras de pésame que con motivo de esta sensible pérdida, ha recibido.

Nosotros nos asociamos a su justo dolor y unimos nuestras plegarias a las suyas para el eterno descanso del alma del malogrado Carlos, haciendo fervientes votos para que Dios derrame sobre sus desconsolados deudos el bálsamo de la resignación cristiana.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

De verdadero acontecimiento puede calificarse el estreno de la primera jornada de la famosa producción cinematográfica *Los hijos de nadie*, que el sábado y do-

mingo próximos pasados se proyectó en este teatro, tanto por la muchedumbre de personas que en todas las funciones acudió a presenciarla como por el franco éxito que alcanzó, pudiendo considerársela una de las películas más emocionantes que se han proyectado en estos últimos tiempos.

El público salió en extremo complacido de la calidad de la película en cuestión, la que responde plenamente a la fama de que vino precedida y a la propaganda de que se la hace objeto, por lo que era esperada con verdadero interés. La segunda y última jornada de tan interesante cinta, debe estrenarse esta noche y volverá a proyectarse en la de la tarde, y en la de la noche de mañana.

Además de la segunda jornada de *Los hijos de nadie*, que lleva por título *Sor Dolores*, se proyectarán estas otras películas, que serán sin duda un adecuado complemento del programa:

Novedades internacionales N.º 74.

Cara a cara, drama Oeste, en dos partes, y

El llo padre, cómica, en una parte.

Con un programa tan atractivo y con la espectación que se nota para presenciar el final de *Los hijos de nadie*, podemos adelantar que el teatro de la calle de Real registrará en las funciones de estos días otras soberbias entradas.

TEATRO VICTORIA

También el salón de la calle de la Victoria viene siendo objeto la preferencia del público, llenándolo casi en todas sus funciones. El domingo último, en las dos de costumbre, acudió numeroso gentío, que admiró y aplaudió la serie *El Sansón del circo*, que va aumentando en los asiduos concurrentes, en sus nuevos capítulos, el interés que en los pasados despertó, e igualmente el jueves registró otra brillante entrada. En esta última función proyectóse la intrigante película *Nuestras esposas*, que agradó mucho a la concurrencia y que es una de las buenas películas de la casa Fox.

Para las dos funciones de mañana se nos notifica serán proyectadas las siguientes cintas:

Un cambio de identidad, comedia-drama, en cinco partes, por Jack Hoxie.

El Sansón del circo, 5.º y 6.º episodios.

Presenten armas, cómica, en dos partes, por Wanda Wiley.

Vida Religiosa

El domingo último por la tarde, en la función que se celebró en la iglesia de Nuestra Sra. de la Visitación en honor de los Sagrados Corazones, cantóse un *Te Deum* con la acostumbrada solemnidad, con motivo de haber sido beatificado el mismo día el venerable Hermano Salomón (Nicolás Le Clerc) del Instituto de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, martirizado en París en 1792.

Según tenemos entendido, en honor del mencionado Beato Salomón se celebrará más adelante en dicha iglesia solemne fiesta, que le dedicarán los Hermanos del mismo Instituto residentes en esta ciudad.

En la iglesia parroquial se dió principio el miércoles a la novena preparatoria de la fiesta de la Conmemoración de los Fieles Difuntos, en sufragio de las Almas del Purgatorio, cuya devoción tiene lugar al anochecer, con sermón por el Rdo. D. Antonio Caparó, rector de la iglesia de Biniraix. Y al día siguiente, por la mañana, a las seis, principió también en el mismo templo la acostumbrada novena de Oficios con idéntica finalidad.

La devoción del Santo Rosario continúa practicándose en todos los templos de esta población durante las misas por la mañana diariamente y con mayor solemnidad, con exposición del Santísimo Sacramento, en la Parroquia y en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, al anochecer. A estos actos asiste numerosa concurrencia de fieles, y de un modo especial a los de la noche, siendo aún mayor la concurrencia a los mismos en los días festivos.

El XIV Congreso de Esperantistas en Sóller

A mediados del año próximo durante los días 5, 6 y 7 de Junio, cuando nuestro querido valle está más bello y luminoso al acercarse el tránsito de la primavera al estío, tendrá lugar en Sóller, una importante reunión de esperantistas catalanes e isleños que convivirán unos pocos días unidos tomando parte en los actos de su Congreso anual.

La tradición de estos Congresos anuales, de los que será el próximo el décimo cuarto, no es de ser una cosa muy tiesa y muy solemne: se procura hacerlo todo con la máxima sencillez y se labora en franca camaradería por el bien común y por el éxito de su desinteresado y útil ideal: la difusión del idioma Esperanto, práctico y facilísimo, como mero auxiliar que facilite la intercomprensión entre individuos cuyo idioma nativo sea muy desemejante de modo que precise para su perfecto conocimiento años de aprendizaje difícil.

Mientras vaya aproximándose la fecha del Congreso no nos faltará ciertamente ocasión de hablar de estos temas, cuyo interés seguramente no reparan muchos, aunque no dejarán de ser provechosos para la sana curiosidad de algunos.

El éxito de concurrencia al Congreso de Sóller se da por descontado; la satisfacción que se retrataba en los semblantes de todos los que fueron congresistas en el memorable Congreso de Palma el año pasado, de 1925, del que fué organizador insuperable el Presidente Honorario de la O. K. del próximo Congreso y distinguido ingeniero D. Narciso Bofill, decía bien a las claras el deseo de *repetir* tarde o temprano, y los que, menos felices, no pudieron venir entonces por uno u otro motivo y tuvieron que resignarse oyendo a los demás hacerse lenguas de lo lindamente que por ahí lo habían pasado, es indudable que no dejarán escapar esta vez la ocasión. Desde luego sería prematuro anticipar ya detalles de los actos a realizar. Pero se ha publicado ya la convocatoria para los Juegos Florales Internacionales, cuyo acto público de entrega de premios tendrá lugar, dándole la mayor brillantez posible, en una de las fechas del Congreso, de modo que resulte el acto culminante del mismo.

El llamamiento a los escritores esperantistas de todo el mundo para que manden sus composiciones en prosa o verso a la presidencia del prestigioso Jurado internacional nombrado el efecto, apareció en el último número de *Kataluna Esperantista* interesante órgano mensual de Federación Esperantista Catalana y de los Juegos Florales Internacionales, llamamiento que será re producido, como cada año, en los más difundidos periódicos y revistas, redactados en todo o en parte en el idioma internacional.

La Comisión Organizadora del próximo Congreso la integran, como es de suponer, los miembros más entusiastas y activos del *Esperantista Grupo Sollerico*, cuyos esfuerzos redundarán indudablemente en provecho por lo menos del buen nombre de nuestra ciudad querida.

A. ARBONA OLIVER

Secretario de la C. O. del Congreso

Administración de Loterías de Sóller

La Administración de Ramón Rullán Frau ha recibido los siguientes números del sorteo 2 Noviembre:

427 a 30	6 561 a 64	17 033 a 36
541 a 44	10 245 a 48	22 547 a 50
6542 a 45	10 517 a 20	22 617 a 20
		17 011 a 14

ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajes, Chaquetas Sport, Pantalones franela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

XUT Setmanari humoristic de futbol. De venta: Estanco de la Plaza.

Primera fiesta de la música a Mallorca

Cúmplase en estos días un año desde que se hizo pública la convocatoria para el Concurso musical que con tan buen acierto inició y ha llevado a cabo nuestra primera masa coral, «Orfeo Mallorca»; un año de tiempo, que si parece mucho, queda reducido a muy poco cuando se considera lo complejo de todas las partes que integramente han de formar el gran espectáculo que se prepara y que ha de florecer en la Fiesta que se anuncia.

Escribimos estas líneas presintiendo ya el éxito, puesto que si bien será ésta la primera manifestación de esta clase que se celebra en Mallorca, no por ello será nuestra presencia en la misma como la de un neófito que le sorprende lo desconocido y con el espíritu temeroso no puede poseer la templanza; que dando reposo al alma la pone en condiciones de gozar con toda la plenitud; sino que nuestra asistencia será como la de un consciente que sin peligro de padecer una desilusión, nos hará sentir el doble efecto de estar subyugados y de soñar mecidos por las ondas de la armonía triunfadora que nos hará entrever y recordar visiones enamoradas que, saciando las ansias del corazón, nos despertarán los más puros sentimientos en el alma.

He ahí por qué la «Fiesta de Música» es algo más que el final de un Concurso; lleva en sí una trascendencia mayor que priva de que se olvide y desaparezcan nuestras melodías y nuestras canciones; canciones y melodías que son el encanto de los de fuera y el objeto de los más concienzudos estudios por parte de las celebridades del mundo entero, y que nosotros toleramos que fueran primeramente arrinconadas para luego ser reemplazadas por desgraciadas aplicaciones cupleteras «rebuig de lletra i música».

Ya situados en esta predisposición en la Fiesta, veremos como nuestros sentimientos se ensanchan al ver desfilar a los abnegados y simpáticos coristas por el pasillo del patio de butacas de nuestro severo Teatro Principal seguidos de las autoridades donantes de los premios y demás invitados y de los señores que forman el Jurado clasificador. Oiremos pronunciar el nombre del compositor merecedor del envidiable galardón y veremos cómo, después de recogido su merecido premio, se encamina a ofrecer la presidencia de la Belleza a la señorita que haya escogido para tan distinguido puesto. Presenciaremos a los pocos instantes cómo haciéndose de momento un silencio sepulcral en la sala, es inmediatamente truncado por una sincera ovación al aparecer la gentil y bella «Reina» seguida de su espléndida «Corife de amor»; todo un nimbo de juventud, belleza y distinción.

Hecho de nuevo el silencio y aumentadas aún más emociones, oiremos la oración del Maestro Luis Millet, el virtuoso de la batuta mágica, al empuñarla al frente del indiscutible «Orfeo Catalá»; del incansable sacerdote del Arte bello, que conduciéndonos nuestros espíritus a las regiones de la contemplación, al sonido de su voz y de su elocuencia cálida y

convinciente, las visiones tomarán formas reales para llegar a nosotros claras y precisas. Después, en los cantos y en las canciones, oiremos la recobrada herencia; y cuando así sintamos y así oigamos, será cuando apreciemos la trascendencia de la Fiesta, cuando comprendamos que ha sido algo más, que ha sido más que el final de un concurso, que un certamen en el cual han luchado los sabedores y conocedores del Arte.

Auguramos un éxito a los organizadores de la Fiesta y contemplamos ya la brillantez de la sala de nuestro primer Teatro el próximo día 22.

SENET

(De La Almudaina)

Crónica Balear

Palma

Se ha reunido la Comisión de Murallas con objeto de enterarse del proyecto que ha formado el Arquitecto municipal, señor Benassar, para la realización de la proposición que formuló el teniente de alcalde don Lorenzo Cerdá para que se cubriera el cauce de la Riera.

Según el proyecto de dicho arquitecto, la parte a cubrir es la comprendida entre el puente del Instituto y el nuevo puente que comunica S. Hort d' En Moranta con la calle de Cataluña.

La bóveda de la cubierta se ha estimado que no podía asentarse sobre los muros laterales de la Riera, sino que se sostendrá sobre éstos, más dos columnas intermedias, levantadas de trecho en trecho, a poca distancia, formando la bóveda cuatro arcos.

Las obras, según cálculos aproximados, valdrán unas 580.000 pesetas.

El proyecto será llevado, debidamente informado, a la resolución de la Corporación Municipal.

El Teniente de Alcalde delegado de Obras señor Torres manifestó que dentro de tres semanas quedará terminada la pavimentación de la calle del Conquistador.

Las obras preliminares para el adoquinado siguen con gran actividad.

Ayer se dió comienzo frente al Teatro Lírico a la construcción del afirmado, el cual prosigue con gran rapidez.

Desde ayer se prosiguen también las obras de asfaltado con losetas de la calle de Palacio, que habían quedado interrumpidas hace varias semanas.

Con tal motivo ha quedado interceptado el paso por la parte de dicha vía.

El Gobernador civil ha dicho referente a la probabilidad de que los Reyes vinieran a Mallorca por unos días, según rumor circulado estos pasados días, que durante su estancia en Barcelona se enteró de que no era cierto que los Reyes se propusieran pasar a esta isla.

El viernes de la semana anterior estuvo en el Ayuntamiento el Director-Gerente de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, Sr. Blanes Tolosa, teniendo una entrevista con el Alcalde Sr. Marqués del Palmer.

Al visitarle los periodistas, les dijo el Sr. Dezcallar que habían tratado con el Sr. Blanes de las proyectadas obras de urbanización de la calle del Marqués de la Fuentana, habiéndose llegado a un acuerdo definitivo, y en tiempo oportuno, a la mayor brevedad posible, darán comienzo dichas obras.

Por ello la Compañía procederá al derribo de los almacenes y pocilgas que posee junto a la citada calle, y en su lugar se construirán unos pórticos que adornarán aquellos recintos, ensanchando su territorio por la parte del camino viejo de Buñola, en donde serán construidos los edificios convenientes con un puente de enlace de ambos lados de la vía férrea.

En «El Día» del miércoles de esta semana leemos la siguiente carta:

Muy señor mío: Agradecidísimo a la hospitalidad que en el diario por usted tan acertadamente regentado, ha concedido a mi petición de libros para nutrir la biblioteca de la Prisión, me anima para rogarle manifieste que la semilla va fructificando; al envío de una de sus documentadas conferencias, hecha por el culto Comandante de Artillería, don Miguel Ribas de Pina, sigue el donativo que don Pablo Alcover, hijo del ilustre vate, me hace de varias obras escritas por su padre (q. D. g.)

Mi deseo sería reunir una buena colección de obras poéticas, sobre todo mallorquinas, para que accionando sobre el sentimiento de los reclusos se despierte en ellos la emoción y puedan mestrar su alma tal cual es y de este modo estudiar sobre cada individuo y aprovechar tales momentos para mostrarles el camino de la honradez y del trabajo.

Ruégole, pues, insista y que además de la satisfacción interior cuente con el agradecimiento de su s. s. q. e. s. m.—José Bautista.

Además de los libros donados, de que se hace mención en la anterior carta, nos consta que la «Casa del Libro» mandará veinte y cinco volúmenes, el Delegado de Hacienda diez volúmenes y el Presidente de la Diputación hizo indicaciones de que procurará que dicha entidad remita las obras de Costa y Llobera.

La «Gaceta» publica una Real orden, concediendo a don Sebastián Simó Morey, Delegado de la Sociedad de petróleos Porto-Pi, la concesión necesaria para construir con carácter permanente una caseta para bombas, depósitos y red de cañerías, destinadas a conducir aceites minerales de todas clases, desde los buques-algibes a los depósitos de dicha Sociedad, en la zona marítima de la rada de Porto-Pi, quedando sujeta la autorización a las condiciones que señala el Reglamento de 23 de Junio de 1925, y diversas particularidades señaladas en la Real Orden de concesión.

Se han reunido, en la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, convocados por la Comisión, los propietarios afectados por las contribuciones especiales que el Ayuntamiento impuso para atender a los gastos del plan general de pavimentación.

Presidió la reunión, que fué muy numerosa, don Juan Pieras, Presidente de la Junta de Propietarios, y el miembro de la misma don Ramón Ferragut dió cuenta a los reunidos de las gestiones y trabajos que viene realizando dicha Comisión para defender los intereses de la propiedad contra la exigencia del Ayuntamiento, cuyas gestiones merecieron pleno asentimiento y aplauso de los reunidos.

Leemos en «La Última Hora»:

«Durante el presente año, en el mes de Septiembre próximo pasado, se cumplieron 75 años de la fundación del «Círculo Mallorquín», hoy la primera de las sociedades recreativas de nuestra ciudad.

La fecha pasó desapercibida para la mayoría de los socios, mas nosotros creemos que tan fausto acontecimiento debe conme-

morarse de alguna manera, que bien podría ser la celebración de un banquete y un baile en el propio edificio de la aristocrática sociedad.

Estas fiestas, a las que podrían añadirse, quizá, otros actos que la Junta considerara convenientes, sería época oportuna celebrarlos antes de finalizar el año.

Nosotros creemos que cumplimos con un deber al señalar esta grata fecha de la celebración de las «Bodas de Diamante» del aquella sociedad que en el año 1851 fué constituida en esta ciudad.

Brindamos la idea a la actual Junta Directiva.»

Pasada ya la época del veraneo y regresadas del campo las familias que allí se encontraban, vuelven ya a estar en plena actividad los preparativos para la representación de la ópera *Tosca*, que ha de celebrarse a beneficio de la Asociación de la Prensa de Baleares, y revestirá caracteres de brillantez insospechada.

Constituirá una novedad que ha despertado gran interés la presentación del dilettante nuestro distinguido amigo don José Baquero, que encarnará la parte de «Mario Cavaradossi», y de cuyas facultades hacen grandes elogios cuantos han tenido ocasión de oírle.

El señor Baquero con una amabilidad que nunca le agradeceremos bastante los chicos de la Prensa, ha reservado las primicias de su arte en Palma para la Asociación de la Prensa.

La parte de Scarpia correrá a cargo de nuestro paisano don Jorge Fortuny, del cual huelga todo elogio, pues aun están recientes sus triunfos; y de la parte de protagonista se hará cargo una señorita de esta localidad que no hace mucho triunfó en otra representación benéfica.

Para los demás papeles ha sido solicitado el concurso del bajo señor Riera y de los señores Monserrat, García, Garau y Llimosne.

Los coros se saben ya su cometido a la perfección y estarán integrados por veinticinco señoritas de esta localidad y treinta caballeros.

La orquesta la formarán cincuenta profesores, se vestirá la obra con toda propiedad y se están pintando para ella tres magníficas decoraciones, una de ellas de gran efecto para presentar el despertar de Roma con todo detalle, sin que falten además para el complemento campanas, arpa, pifanos, tambores y órgano.

La representación de *Tosca* tendrá lugar en Noviembre próximo.

Mahón

Leemos en nuestro colega de Ciudadela «El Iris» que en aquella ciudad se vuelve a sentir el malestar que ocasiona la crisis que desde hace tiempo atraviesa la industria zapatera, que se ha agudizado de nuevo, siendo muchas las familias obreras que buscan en la emigración el bienestar que allí les falta.

También se quejan los obreros zapateros de ésta, siendo verdaderamente sensible que para este problema que afecta a la principal industria isleña no se vislumbre una solución en plazo más o menos lejano.

¡Mamá,
dame más!



El niño
comerá con apetito
si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior **HIPOFOSFITOS SALUD** en rojo.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

EL ERROR DE ELLAS

La moda, la moral y los hombres

La queja es frecuente e injusta. Todos somos a quejarnos de la liviandad de los tiempos actuales, que consideramos de perversión funesta para la sociedad, y ninguno de los que nos quejamos, tenemos el suficiente valor moral para ser justos y sinceros, abrogándonos todo el tanto de culpa que en verdad nos alcanza que en la perversión de la sociedad, no actúa como agente disolvente el tiempo y si de una manera eficiente el factor humano, hombres y mujeres, que han hecho dejación de los valores morales para dejarse seducir por la falacia relumbrona de una Moda, por descocada, inmoral y por inmoral, digna de todo desdén, no de este acatamiento servil que le rendimos, como si los ukases de los modistos de la Rue de la Paix de París, entrañaran verdades incontrastables e irrefutables, cuando en muchos casos, resultan sus diseños antiestéticos, verdaderas monstruosidades de la línea que parecen perseguir un solo fin: la ofensa del pudor, don genuinamente femenino y el mejor encanto de toda mujer.

La Moda... ¿Qué es la Moda? ¿Lo que llevan todas? No; lo que les dicen deben llevar unos modistos, que en sus fantasías calenturientas, a veces basándose en caricaturas ridículas, conciben creaciones de vestidos que tienen la virtud de desnudar a la que les exhibe y que lanzan con vivientes y asalariados maniqués. La Moda es el afán de copiar, de imitar lo que otras llevan para acabar siendo lo que todas persiguen, hasta que una nueva creación viene a hacer correr tras la copia de lo visto, y así, en una sucesión constante, la moda parece la inquietud de buscar la forma y manera de que la mujer pierda toda su espiritualidad quedando de ella únicamente la materia.

Con las modas y malas maneras del vestir actual, no los pacatos, no los que pecan de excesivamente austeros, hasta las mujeres mismas, no saben hallar disculpa a su exceso de atrevimiento. Las aldas cortas a cada estación siguen una acción ascendente y los descotes amplíanse pudiéndose decir, no sin cierta razón, que hoy la mujer se viste, si vestir puede llamarse a ciertos vestidos de estos días, con la tela de un pañuelo y aún le sobran retales para una colección de tapetitos caseros.

¿Qué gana la mujer con este su atrevimiento en el vestir? ¿Ganar! La mujer si no respeta su propio pudor, si pierde a la vista del hombre su candorosa inocencia, sale siempre perdiendo, que el hombre si gusta de exhibir sus cabellos y sus autos, la mujer propia, la que ha de ser compañera de su hogar, la quiere recatada y pudorosa, para que pueda ser excelente madre de unos hijos fuertes, física y moralmente. Si la mujer no tiene para el hombre el doble encanto de su belleza y su virtud, si muéstrase casquivana siguiendo los dictados de una moda exagerada e inmoral, el hombre la huirá, no verá en ella la que puede ser su consejo y guía, verá únicamente al entretenimiento de un momento, de unos días, de algún mes, pero de ahí no pasará, que no hay nadie tan asombrosamente cándido que

PARA ELLAS...

por propia voluntad se arroje al fuego que ha de devorarlo.

Casada o soltera, lo mismo da. La soltera puede y perderá, sin ningún género de duda, todo atractivo a fuerza de buscarlo en las modas inmorales y la casada que se deje arrastrar por la veleidad indecorosa de una moda, perderá más, mucho más el aprecio y quizá la estima de su marido, del padre de sus hijos, que si con despejo y desamor continúa junto a ella, seguirá la vida matrimonial como un forzado, quedando por tanto convertido el hogar que debía ser nidal de dichas y venturas, en mansión de desventuras y disputas, cuyo ambiente enrarecido se hará cada vez más irrespirable, para uno y para otro.

Ya sé que entre las lectoras de este culto periódico no existen las que, por maldad y perversión, pueden ser calificadas de impúdicas en el vestir. Pero la Moda tiene como Mefistófeles por arma de fascinación la que hiera la vanidad, y si las joyas perdieron a Margarita, un vestido bien puede ser causa de perdición de una mujer buena. Y una mujer buena, honrada y modesta es tan adorable que puede decirse es el bien que con más afán persigue en este mundo el hombre.

PEDRO ROLDÁN

Obres de J. Civera Sormaní

En la librería de J. Marqués Arbona s'ha rebut un complet assortit de les obres del Sr. Civera, l'il·lustre conferenciat del «Foment de Cultura de la Dona.»

Sota els ulls clars de Madona Pobresa.—4 ptes.

Les abelles del jardí de la Reina i altres contes.—4 ptes.

Terra i Cel.—250 ptes.

El Flagell de la Blasfemia.—0'50 ptes.

Impremta Marqués Sant Bartomeu, 17

EL EXITO EN EL MATRIMONIO

Una joven me pregunta cuál es la cualidad principal que debe buscarse en una esposa. A mi juicio: es la «congenialidad». Si los esposos congenian, todo lo demás carece de importancia. Serán felices cualesquiera que sean las vicisitudes que les depare la suerte. Pero, del mismo modo, si carecen de esa identidad de carácter, en vano será que medien circunstancias favorables en otro sentido; la dicha se les mostrará esquiva.

La razón de los frecuentes fracasos matrimoniales, la causa de que tanta gente recurra a los Tribunales en busca de una sentencia de divorcio, allí donde el divorcio existe, y de que el hombre o la mujer se empeñen así en desprenderse del compañero o la compañera a quien

tanto amaron antes, estriba en el poco cuidado que generalmente se pone en establecer previamente si existe o no analogía de gustos y de inclinaciones cuando todavía se está a tiempo para evitar un error.

No hay que reprochar a nadie esa falta de cuidado. La naturaleza, que se preocupa del bien de la especie, pero no de la felicidad de los individuos, ha dispuesto que domine casi siempre una atracción fatal de los extremos. He aquí por qué los hombres corpulentos y altos no pueden resistir a una mujercita frágil, de escasa estatura; he aquí por qué hay hombres de carácter extraordinariamente tranquilo que se enamoran de niñas cuya concepción de la vida se resume en las notas de una jazzband, y por qué el hombre humilde pobre, fija frecuentemente sus ojos en una mujer a quien subyuga la moda. En cualquiera de estos casos, los novios contraen matrimonio, y no será difícil que al cabo de poco tiempo su existencia se amargue profunda y definitivamente. Y es que habiendo reunido a un hombre y a una mujer que no tienen un solo sentimiento, ni un solo ideal, ni una sola ambición común, la naturaleza se lava las manos y deja que los esposos se las compongan como puedan con sus disgustos, sus miserias y sus lágrimas. Esa atracción de los polos opuestos no es durable.

Por extraño que parezca, las diferencias de carácter y temperamento, que durante el noviazgo fueron poderoso atractivo, repelen más tarde o más temprano después del casamiento.

La ignorancia que el hombre intelectual encontró tan encantadora en su novia le hace verter lágrimas cuando la nota en su mujer. Aquel movimiento y aquella risa y aquellos mohines constantes que encantaron al hombre tranquilo cuando los admiraba en la prometida, le ponen los nervios de punta cuando, después del matrimonio, tiene que soportarlos día tras día. Y él hombre a quien entusiasmaba la sola vista de la joven que era una pintura viviente y cuyos vestidos daban envidia a las demás, la mira con ojos muy distintos cuando advierte que le obliga a pasarse la vida trabajando como un negro para poder pagar las cuentas de la modista y de la sombrerera.

El amor duradero y el compañerismo duradero sólo son posibles entre maridos y esposas fundidos en el mismo molde. Pronto nos cansamos de los que no tienen gustos e inclinaciones iguales a los nuestros, que jamás ven las cosas tal como las vemos nosotros, que hacen una mueca de indiferencia o contrariedad cuando comenzamos a hablar del libro o de la comedia que nos ha deleitado y con quienes no podemos conversar sin que la conversación degenera en discusión, una discusión que nos amarga el espíritu. Y si esto es perfectamente exacto tratándose de amigos o conocidos, lo es mil veces

más cuando se trata de esposas y maridos. Nada significan las virtudes y las buenas cualidades personales; nada importa que el esposo y la esposa sean leales y sinceros; nada importa, tampoco, que los dos cumplan su deber matrimonial concienzudamente; si no congenian, su unión está constantemente expuesta a un fracaso absoluto.

Si queréis que vuestro casamiento sea, por el contrario, un buen éxito completo, tratad de averiguar si la elegida de vuestro corazón gusta de leer a los mismos autores que os agradan a vosotros; fijaos en si celebra vuestras frases ingeniosas, si se divierte con los sports que preferís, si parece complacerse con vuestra conversación y si al tomar té pone en su taza la misma cantidad de azúcar que vosotros ponéis en la vuestra. Si advertís la efectividad de todo esto, no vaciléis: habéis elegido bien.

DOROTHY DIX

LA INSTRUCCIÓN

No trates de parecer más sabio ni más instruido que las personas con quien te halles. Guarda lo que sepas, lo mismo que tu reloj en el bolsillo, y no lo saques ni hagas sonar la repetición nuevamente para mostrar que lo tienes. Si te preguntan la hora, díla; pero no la cantes a cada rato sin que nadie lo pida, como lo hace el sereno.—LORD CHESTERFIELD.

Sé ávido por saber y serás sabio.—ISÓCRATES.

Si un hombre vacía en su cabeza el dinero de su bolsa, nadie podrá robárselo. Gastar dinero en aprender es una inversión que siempre rinde un buen rédito.—FRANKLIN.

La torpeza, la pobreza y la ignorancia son los tres grandes factores de los crímenes.—BUCHNER.

La sabiduría sirve de freno a la juventud, de consuelo a los viejos, de riqueza a los pobres y de adorno a los ricos.—DIOGENES.

El primer paso de la ignorancia es presumir saber y muchos sabrían si no pensasen que saben.—GRACIÁN

Entre un sabio y un ignorante hay la misma diferencia que entre un hombre vivo y un cadáver.—ARISTÓTELES.

CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un nuevo y extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »
TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Coty a 3'90 » »
Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

Eminente creación científica

ENFERMOS DE LOS OJOS
PRODI IOJOS! GALUZ
PÁRPADOS

Fórmula y marca registrada según las leyes

PREPARADO POR EL Dr. J. MARTINEZ MENENDEZ

CONDECORADO CON LA CRUZ DEL MÉRITO MILITAR
POR MÉRITOS PROFESIONALES

Específico único en todo el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías graves y por excelencia en las granuladas (granulaciones purulenta y blenorragica, queratitis ulceraciones de la córnea, rijas, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracaso! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos cúranse antes de concluir el primer frasquito del específico PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa de verdadero terror de los enfermos, y de muchas cegueras, lo hace desaparecer PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso específico PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

PRECIO: Cuarenta ptas. (40 ptas.) por GIRO POSTAL a DIRECCIÓN GENERAL: E. CUADRADO P., Calle de SANTA ENGRACIA 64, 5.º, derecha, MADRID (ESPAÑA).

Envíos a todas partes

Testimonios, Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, Comerciantes, Obreros y Laboratorio Municipal de Madrid. ¡Éxito infalible! Sin cocaína, antipina ni ningunas otras sustancias peligrosas como se puede comprobar, sometiéndolo a un minucioso análisis cualitativo.

APLÍQUESE EN RECIÉN NACIDOS SIN TEMOR ALGUNO

¡ÚNICO EN EL ORBE!

IMPORTATION :: COMMISSION :: EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGÜO ESTACIÓN FERROCARRIL)
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, lífica, clorurada, sódica.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6 70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
CASA CENTRAL
Cerbère
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

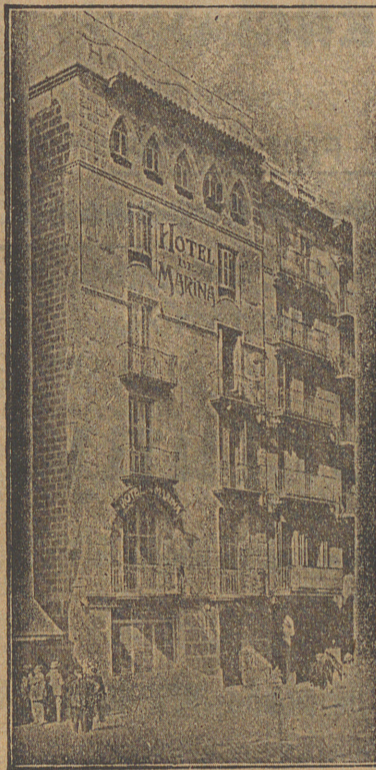
CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR
(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins - PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,
Télefono Certe,9
616Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**